ASSEMBLING MACHINES

1935 - 2010
75°

Fluid connectors, solid solutions

manuli® HYDRAULICS

ASSEMBLING MACHINES

INTRODUCTION

GB

Manuli assembling machines are part of the complete product range and are designed according to high quality standards and optimised through the long Manuli experience in the hydraulic market.
Manuli assembling machines are recommended for high performance and safe hose assembling procedure.
Assembling machines are tested and approved with laboratory testing and field validated.
The Index offers a guideline to select the proper machine with reference to the applications and performance requested.
Special machines not included in the present catalogue are available upon request, as well as the original spare parts.

Manuli products have to be assembled strictly in accordance with Manuli instructions and limitations.

Don't mix and match: use always Manuli original couplings and hoses.

Manuli hose, couplings and assembling machines are tested as an effective and reliable system, the use of different products and machines may cause premature hose failures, property damages, serious injury or death.

MANULI DISCLAIMS ANY WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AND ASSUMES NO RESPONSIBILITY OR LIABILITY FOR ANY LOSS OR DAMAGE, WHETHER DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL WHICH MIGHT ARISE OUT OF CRIMPED HOSE ASSEMBLIES NOT PRODUCED FROM GENUINE MANULI HOSE FITTINGS, HOSE AND EQUIPMENT, IN CONFORMANCE WITH MANULI PROCESS SPECIFICATIONS FOR EACH SPECIFIC HOSE ASSEMBLY.

Manuli assembling informations chart is the only official guide to select proper hose and fittings combinations and determine crimping compatibility.

ES

Las máquinas ensambladoras son parte de un paquete integral ofrecido por Manuli, diseñadas y fabricadas acorde a los más altos estándares de calidad para asegurar un óptimo desempeño y seguridad para el operario en cumplimiento con las normas EC.
El uso de las máquinas ensambladoras Manuli es recomendado en un procedimiento adecuado de ensamble de mangueras, en concordancia con las instrucciones de los ensambles Manuli considerando aspectos de seguridad y requerimientos de la alta calidad de los conectores de fluidos.
Las máquinas son probadas y validadas en el campo con pruebas en el laboratorio.
El index ofrece una guía para la selección de la máquina adecuada para el uso específico requerido; de hecho la operación de un ensamble correcto está estrictamente asociada con las máquinas y el herramental utilizado.
Máquinas especiales no incluidas en este catálogo están disponibles bajo pedido así como los repuestos originales.

Los productos Manuli son parte de un sistema de ingeniería, los cuales deben ser ensamblados y usados siguiendo las instrucciones estrictas de Manuli.

No mezcle y combine: use siempre mangueras y conexiones originales Manuli.

Las mangueras, conexiones y máquinas de prensado están probadas como un sistema de ensamble seguro y efectivo y el uso con otros productos y/o maquinas de prensado quizá produzca ensambles fuera del comportamiento especificado. Procure seguir siempre cualquier instrucción o limitación de Manuli, el no hacerlo podría causar fallos en el ensamble, reportando daños, lesiones o muerte.

La garantía aplicará solo si el consumidor o usuario final usa manguera, conexiones, componentes de manguera, y equipo de crimpado debidamente probado y especificado por Manuli.

MANULI RECHAZA CUALQUIER GARANTIA, EXPLICITA O IMPLICITA Y NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR PERDIDA O DAÑO YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, CONCECUENCIAL O ACCIDENTAL DEBIDO A ENSAMBLES FUERA DE ESPECIFICACIONES Y EVIDENTEMENTE NO PRODUCIDOS CON MANGUERAS, CONEXIONES Y EQUIPO DE ENSAMBLE MANULI.

La compatibilidad de mangueras y conexiones descritas en este catálogo es solamente para tomarse como referencia.
La tabla de instrucciones de prensado es la guía oficial para una apropiada selección de manguera y conexión, determinando la compatibilidad entre manguera y conexión.

ASSEMBLING MACHINES

INTRODUCTION

D

Manuli Maschinen für die Schlauchleitungsherstellung sind ein Teil des umfassenden Produktprogramms welches Manuli anbietet und wurden mit dem höchsten Qualitätsstandard entwickelt und optimiert, welches auf die lange Erfahrung von Manuli auf dem Gebiet der Hydraulik basiert.
Alle Maschinen werden bei der Entwicklung strengen Labortests unterzogen und im Praxiseinsatz-Test (Feldtest) validiert.
Die Inhaltsübersichts-Seite bietet eine Anleitung zur Auswahl der geeigneten Maschine in Abhängigkeit der gewünschten Leistung und den Einsatzbedingungen.
Im vorliegenden Katalog nicht enthaltene Spezialmaschinen sind auf Anfrage erhältlich, ebenso wie alle original Ersatzteile auch.

Die Manuli Produkte gehören zu einem System, das im strengsten Einklang mit den von Manuli Rubber Industries definierten Hinweisen und Einsatzbedingungen angewendet werden muss.

Don't mix and match: Benutzen Sie immer Manuli Originalschläuche und -Armaturen..

Die Manuli Schläuche, Armaturen und Maschienen sind getestet worden, um ein zuverlässiges und effektives System zu garantieren; die Verwendung anderer Produkten und/oder Maschinen kann die Lebensdauer der Schlauchleitungen verringern sowie ernsthaften Gefahr für Geräte und/oder Personen verursachen.

MANULI RUBBER INDUSTRIES GEWÄHRT KEINE GARANTIE, WEDER EXPLIZIT NOCH IMPLIZIT UND ÜBERNIMMT KEINE ANDERE VERANTWORTUNG BZW. HAFTUNG FÜR VERLUSTE, SCHÄDEN UND KOSTEN, DIREKT ODER INDIREKT, RESULTIEREND AUS DER ANWENDUNG VON SCHLAUCHLEITUNGEN, DIE NICHT MIT ORIGINAL MANULI SCHLÄUCHEN, ARMATUREN UND MASCHINEN HERGESTELLT WORDEN SIND UND DIE NICHT DIE VON MANULI RUBBER INDUSTRIES DEFINIERTEN SPEZIFIKATIONEN FÜR JEDE SCHLAUCHLEITUNG EINHALTEN.

Die Manuli Pressmasstabelle ist das offizielle Dokument, um die Richtigkeit in der Auswahl und Einbindung von Schläuchen und Armaturen mit dem korrekten Pressmass zu garantieren.

IT

Le macchine per assemblaggio Manuli sono parte integrante della gamma di prodotti e sono disegnate secondo i più elevati standard qualitativi e sono ottimizzate grazie alla lunga esperienza maturata da MRI nel mercato idraulico.
Le macchine per assemblaggio Manuli sono raccomandate per alte performance e per una affidabile procedura di assemblaggio.
Le macchine per assemblaggio sono sviluppate e approvate con test di laboratorio e test sul campo.
L'indice offre indicazioni utili per selezionare la macchina idonea alle applicazioni e alla performance richieste.
Macchine speciali non incluse nel presente catalogo sono disponibili su richiesta, così come i relativi ricambi originali.

I prodotti Manuli devono essere assemblati seguendo strettamente le istruzioni e le limitazioni definite da Manuli Rubber industries.

Don't mix and match: utilizzare sempre tubi e raccordi originali Manuli.

I tubi, i raccordi e le macchine per assemblaggio Manuli sono testati al fine di garantire un sitema affidabile ed efficace; l'utilizzo di altri prodotti e/o altre macchine la prematura rottura delle tubazioni, seri danni a cose e/o persone o morte.

MANULI NON RICONOSCE ALCUN TIPO DI GARANZIA, IMPLICITA O ESPLICITA, E NON SI ASSUME ALCUN TIPO DI RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI PERDITA O DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, CONSEGUENTE O INCIDENTALE, CHE PUÒ AVVENIRE IN RELAZIONE ALL'UTILIZZO DI ASSEMBLATI PRODOTTI CON TUBI, RACCORDI E ACCESSORI NON ORIGINALI MANULI, E NON CONFORMI ALLE SPECIFICHE DI PROCESSO DEFINITE DA MANULI PER CIASCUN TIPO DI ASSEMBLATO.

Il poster Manuli assembling information è la guida ufficiale per selezionare le corrette combinazioni di tubi e raccordi e determinare la compatibilità di serraggio.

ASSEMBLING MACHINES

INDEX

CRIMPING MACHINES

MODEL	MACHINE TYPE	APPLICATION SECTOR	MACHINE PERFORMANCE	PAGE
MHP80	hand pump, portable	on-site repair	manual machine for small sizes	792
MHP137	hand pump, portable	on-site repair	manual machine for small/medium sizes	794
MB120 PLUS	benchtop	after market service	medium crimping force, small/medium sizes, limited productivity	796
MB137 PLUS	benchtop	after market service	medium crimping force, small/medium sizes, limited productivity	798
MB137S	benchtop	after market service	medium crimping force, small/medium sizes, medium productivity	800
MB240	benchtop	after market service	medium crimping force, medium productivity	802
MB350	benchtop	after market service	high crimping force, medium productivity, large size	804
MV137	for mobile van	on-site repair mobile van	medium crimping force, limited productivity	806
MV240	for mobile van	on-site repair mobile van	medium crimping force, limited productivity	808
MS140	stand-type	assembling production unit	medium crimping force, high productivity	810
MS320	stand-type	assembling production unit	high crimping force, high productivity, large size	812
MS400	stand-type	assembling production unit	very high crimping force, high productivity, very large opening	814

CUTTING MACHINES

MODEL	MACHINE TYPE	APPLICATION SECTOR	MACHINE PERFORMANCE	PAGE
M22 CUT PLUS	benchtop	after market service	medium size capacity	816
M22 CUT/BRUSH	benchtop	after market service	wide hose range capacity	818
M30 CUT PLUS	benchtop	after market service	wide hose range capacity	820
M75 CUT	stand-type	production unit	whole hose range capacity	822
M90 CUT	stand-type	production unit	whole hose range capacity	824

ASSEMBLING MACHINES

INDEX

SKIVING MACHINES

MODEL	MACHINE TYPE	APPLICATION SECTOR	MACHINE PERFORMANCE	PAGE
MH SKY PLUS	benchtop	after market service	wide hose range capacity	826
M50 SKY PLUS	benchtop	after market service	wide hose range capacity	828
M205 SKY PLUS	stand-type	production unit	whole hose range capacity	830

INSERT PUSHING MACHINES

MODEL	MACHINE TYPE	APPLICATION SECTOR	MACHINE PERFORMANCE	PAGE
M1500 INS	benchtop	production unit	whole hose range capacity	832

MARKING MACHINES

MODEL	MACHINE TYPE	APPLICATION SECTOR	MACHINE PERFORMANCE	PAGE
M50 MARK	benchtop	after-market service	wide hose range capacity	834

PRESSURE TEST MACHINES

MODEL	MACHINE TYPE	APPLICATION SECTOR	MACHINE PERFORMANCE	PAGE
MTB1500	stand-type	after market service	wide hose range capacity	836
MTB2500	stand-type	after market service	wide hose range capacity	838

CRIMPING MACHINES

PORTABLES

MHP80

MANUAL CRIMPING - 1" 2WB

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	6 - 43
	inch	0,236 - 1,693
Opening with dies (die diameter)	mm	+20
	inch	+0,787
Master die length	mm	56
	inch	2,205
Hand pump	psi	5000 (double speed)
Crimping force	T	80
Dimensions	mm	330 x 250 x 400
	inch	13" x 10" x 16"
Weight	kg	28
	lbs	60

Compact ■ Light ■ Balanced and easy to handle ■ Cylinder protection with pads between the master dies ■ 350 bar technology: more robust than 700 bar ■ Dual stage pump

Compacta ■ Fácil de manejar ■ Protección del cilindro con almohadillas entre las mordazas maestras ■ Tecnología 350 bar: más robusta que 700 bar ■ Bomba de doble fase

Kompakt ■ Leicht ■ Ausbalanciert und einfach zu handhaben ■ Zylinderschutz mit Polster zwischen den Hauptwerkzeugen, 350 bar Technologie: Robuster als 700 bar ■ Kombipumpe

Compatta ■ Leggera ■ Facile da maneggiare ■ Protezione del cilindro con imbottitura tra le sedi dei morsetti ■ Tecnologia 350 bar: più robusta rispetto ai 700 bar ■ Pompa a due stadi

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1/2"	Goldenspir/12 and /4SP, Rockmaster/12 and /4SP, Shieldmaster spiral (6000 DN 10 and 12)

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3110NMHP80	MHP 80 (NO DIE)
ESA3110NH80KT	6 DIE SETS (15 to 30)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops or maintenance departments making few assemblies a day of small and medium size hoses. It is also ideal to carry out on-site repairs.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
6 die sets (15-18-21-24-27-30)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para tiendas y departamentos de mantenimiento que hacen pocos ensambles al día de mangueras medianas y pequeñas. También es ideal para llevar a cabo las reparaciones en el sitio.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
6 juegos de dados (15-18-21-24-27-30)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Reparaturwerkstätten oder Wartungsabteilungen, die nur wenige Bearbeitungen pro Tag an kleinen und mittleren Schlauchgrößen durchführen. Ideal auch für Reparaturen vor Ort.
PRESSBACKENSATZ (getrennt zu bestellen):
6 Pressbacken (15-18-21-24-27-30)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e reparti di manutenzione che realizzano pochi assemblati al giorno di tubi di piccolo/medio diametro. Ideale anche per riparazioni in loco.
KIT DI MORSETTI (da ordinare separatamente):
6 die sets (15-18-21-24-27-30)

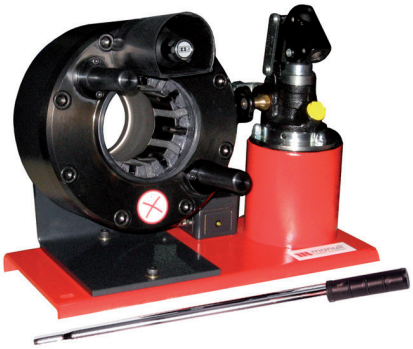
CRIMPING MACHINES

PORTABLES

MHP137

MANUAL CRIMPING - 1.1/4" 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 56
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+18
	inch	+0,709
Master die length	mm	60
	inch	2,362
Hand pump	psi	5000 (double speed)
Crimping force	T	137
Dimensions	mm	480 x 250 x 340
	inch	19" x 10" x 13"
Weight	kg	55
	lbs	120



Compact ■ High crimping force for a manual machine ■ Short head ■ Micrometer and cylinder protection ■ 350 bar technology: more robust than 700 bar ■ Dual stage pump ■ Visual/sound signal when crimp size is reached

Compacta ■ Alta fuerza de prensado para una máquina manual ■ Cabezal corto ■ Protección del micrómetro y cilindro ■ Tecnología 350 bar: más robusto que 700 bar ■ Bomba de doble fase ■ Señal visual/sonido cuando alcanza el tamaño del prensado

Kompakt ■ Hohe Presskraft trotz Handgerät ■ Kurzer Kopf. Mikrometer und Zylinderschutz, 350 bar Technologie: robuster als 700 bar ■ Kombipumpe ■ Visuelle/akustische Anzeige wenn Pressmaß erreicht ist

Compatta ■ Elevata forza di pressatura ■ Testa corta ■ Protezione del micrometro e del cilindro ■ Leggera ■ Tecnologia 350 bar: più robusta rispetto ai 700 bar ■ Pompa a due stadi ■ Segnale sonoro e visivo di fine serraggio

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1.1/4" with extra dies 45/51	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1.1/4" with extra dies 45/51	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	3/4"	

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3110NMHP137	MHP 137 (NO DIE)
ESA3220N120KT	6 DIE SETS KIT (15 to 39)
ESA3110SH37KT	9 DIE SETS KIT (15 to 45)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops or maintenance departments making few assemblies a day of small and medium size hoses. Can also be used in a vehicle for on-site repairs.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
6 die sets (15-18-21-27-33-39)
9 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para tiendas y departamento de mantenimiento que hacen pocos ensambles al día de mangueras medianas y pequeñas. También se puede usar en un vehículo para reparaciones en el sitio.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
6 juegos de dados (15-18-21-27-33-39)
9 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Reparaturwerkstätten oder Wartungsabteilungen, die nur wenige Bearbeitungen pro Tag an kleinen und mittleren Schlauchgrößen durchführen. Kann auch für Reparaturen in einem Fahrzeug eingesetzt werden.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
6er Backensatz (15-18-21-27-33-39)
9er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e reparti di manutenzione che realizzano pochi assemblati al giorno di tubi di piccolo/medio diametro. Ideale anche per riparazioni in loco.
KIT DI MORSETTI (da ordinare separatamente):
6 die sets (15-18-21-27-33-39)
9 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45)

CRIMPING MACHINES

BENCHTOPS

MB120 PLUS

WORKSHOP CRIMPING - 1.1/4" 2WB

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 56
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+18
	inch	+0,709
Master die length	mm	60
	inch	2,362
Motor	kW	2,2
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph - 220V 3ph
Crimping force	T	120
Number of crimping/hour		500
Noise level	dB A	72
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	625 x 595 x 650
	inch	25" x 24" x 26"
Weight	kg	95
	lbs	210

Compact ■ Short head ■ Micrometer and cylinder protection ■ Integrated die storage ■ Low weight ■ Standard voltage either 3 phases or single phase

Compacta ■ Cabezal corto ■ Protección del micrómetro y cilindro ■ Porta mordazas integrado ■ Bajo peso ■ Voltaje estándar 3 ó 1 fase

Kompakt ■ Kurzer Kopf ■ Mikrometer und Zylinderschutz, integrierte Aufbewahrung der Pressbacken ■ Geringes Gewicht, Standardspannung dreiphasig oder einphasig

Compatta ■ Testa corta ■ Protezione micrometro e cilindro ■ Porta morsetti integrato ■ Leggera ■ Voltaggio standard sia trifase che ad una fase

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1.1/4" with extra dies 45/51	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	3/4"	

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3223NMB120	MB 120 - 220V 1PH 50HZ (NO DIE)
EOA3224NMB120	MB 120 - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3225NMB120	MB 120 - 110V 1PH 60HZ (NO DIE)
EOA3226NMB120	MB 120 - 220V 3PH 50/60 HZ (NO DIE)
ESA3220N120KT	6 DIE SETS (15 to 39)
ESA3220NET	ERGONOMIC TABLE
ESA3220N120EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops or maintenance departments making few assemblies a day of small and medium size hoses. Can also be used in a vehicle fed by a generator.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
6 die sets (15-18-21-27-33-39)
OPTIONAL TOOLS:
Ergonomic Quick Change Gun (EQCG), Ergonomic table (ET)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para tiendas de reparación o departamentos de mantenimientos que hacen algunos ensambles al día de mangueras medianas y pequeñas. También se puede usar en un vehículo alimentado por un generador.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
6 juegos de dados (15-18-21-27-33-39)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Pistola de Cambio Rápido (QCG), Mesa ergonómica (ET)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Reparaturwerkstätten oder Wartungsabteilungen, die nur wenige Bearbeitungen pro Tag an kleinen und mittleren Schlauchgrößen durchführen. Kann auch für Reparaturen in einem Fahrzeug mit Speisung durch einen Generator eingesetzt werden.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
6er Backensatz (15-18-21-27-33-39)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Schnellwechselpistole (QCG), Ergonomischer Tisch (ET)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e reparti di manutenzione che realizzano pochi assemblati al giorno di tubi di piccolo/medio diametro. Utilizzabile anche su un veicolo alimentata da generatore.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
6 die sets (15-18-21-27-33-39)
ACCESSORI OPZIONALI:
Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Tavolo Ergonomico (ET)

CRIMPING MACHINES

BENCHTOPS

MB137 PLUS

WORKSHOP CRIMPING - 1.1/4" 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 56
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+28
	inch	+1,102
Master die length	mm	75
	inch	2,952
Motor	kW	2,2
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph - 220V 3ph
Crimping force	T	137
Number of crimping/hour		500
Noise level	dB A	72
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	625 x 595 x 650
	inch	25" x 24" x 26"
Weight	kg	100
	lbs	220

Compact ■ Short head ■ Micrometer and cylinder protection ■ Large opening Integrated die storage ■ Low weight ■ Available in 12V or 24V (MV 137)

Compacta ■ Cabezal corto ■ Protección del micrómetro y cilindro ■ Apertura grande ■ Porta mordazas integrado ■ Bajo peso ■ Disponible en 12V ó 24V (MV 137)

Kompakt ■ Kurzer Kopf ■ Mikrometer und Zylinderschutz, integrierte Aufbewahrung der Pressbacken ■ Geringes Gewicht, 12V - oder 24V (MV 137)

Compatta ■ Testa corta ■ Protezione micrometro e cilindro ■ Ampia apertura ■ Porta morsetti integrato ■ Leggera ■ Disponibile con voltaggio a 12V o 24V (MV 137)

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1.1/4"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1.1/4"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	3/4"	

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3223NMB137	MB 137-2 220 V 1PH 50HZ (NO DIE)
EOA3224NMB137	MB 137-2 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3226NMB137	MB 137-2 220 V 3PH 50HZ (NO DIE)
ESA3220N137KT	10 DIE SETS (15 to 48)
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN
ESA3220NET	ERGONOMIC TABLE

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to maintenance departments or repair shops as well as hose distributors.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
OPTIONAL TOOLS:
Quick Change Gun (QCG), Ergonomic Table (ET)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para departamento de mantenimiento o tiendas de reparación y también para distribuidores de manguera.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
10 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Pistola de Cambio Rápido (QCG), Mesa Ergonómica (ET)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Wartungsabteilungen oder Reparaturwerkstätten sowie Fachhändler für Schläuche.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
10er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Schnellwechselpistole (Quick Change Gun - QCG), Ergonomischer Tisch (ET)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine, reparti di manutenzione e distributori.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
ACCESSORI OPZIONALI:
Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Tavolo Ergonomico (ET)

CRIMPING MACHINES

BENCHTOPS

MB137S

WORKSHOP CRIMPING - 1.1/4" 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 56
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+28
	inch	+1,102
Master die length	mm	75
	inch	2,952
Motor	kW	3
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph - 220V 3ph
Crimping force	T	137
Number of crimping/hour		850
Noise level	dB A	66
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	1130 x 670 x 1200
	inch	45" x 26" x 47"
Weight	kg	130
	lbs	290

Highly ergonomic machine ■ Integrated Manuli crimping chart ■ Compact ■ Short head ■ Micrometer and cylinder protection Large opening ■ Easy die set up with Quick Change Gun (QCG) ■ Higher speed than MB137

Máquina muy ergonómica ■ Tabla de prensado Manuli integrada ■ Compacta ■ Cabezal corto ■ Protección del micrómetro y cilindro ■ Apertura grande ■ Fácil cambio con la Pistola de Cambio Rápido (QCG) ■ Más rápida que MB137

Hochergonomische Maschine ■ Integrierte Manuli-Pressmaßtabelle ■ Kompakt ■ Kurzer Kopf ■ Mikrometer und Zylinderschutz Große Öffnung ■ Schnelles Rüsten mit Schnellwechselpistole (QCG) ■ Höhere Geschwindigkeit als MB137

Macchina altamente ergonomica ■ Manuli crimping chart integrata ■ Compatta ■ Testa corta ■ Protezione micrometro e cilindro ■ Ampia apertura ■ Facile sostituzione dei morsetti grazie alla pistola per il cambio rapido (QCG) ■ Più veloce della MB137

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1.1/4"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1.1/4"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	3/4"	

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3223NMB137S	MB 137 S-2 220V 1PH 50HZ (NO DIE)
EOA3224NMB137S	MB 137 S-2 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3226NMB137S	MB 137 S-2 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
ESA3220N137KT	10 DIE SETS (15 to 48)
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN
ESA3220NET	ERGONOMIC TABLE
ESA3220NTCB	TECH CARE BOX
ESA3220N137FS	SINGLE FOOT SWITCH (EFS)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to maintenance departments or repair shops as well as hose distributors.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
OPTIONAL TOOLS:
Ergonomic Table (ET), Electrical Foot Switch (EFS), Quick Change Gun (QCG), Tech'Care Box (TCB)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para departamento de mantenimiento o tiendas de reparación y también para distribuidores de manguera.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
10 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Mesa Ergonómica (ET), Pedal Eléctrico (EFS), Pistola de Cambio Rápido (QCG), Caja Tech'Care (TCB)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Wartungsabteilungen oder Reparaturwerkstätten sowie Fachhändler für Schläuche.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
10er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Ergonomische Ablage (ET), Elektrischer Fußschalter (Electrical Foot Switch - EFS), Schnellwechselpistole (QCG), Tech'Care Box (TCB)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine, reparti di manutenzione e distributori.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
ACCESSORI OPZIONALI:
Tavolo ergonomico (ET), Comando a pedale elettrico (EFS), Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Tech'Care Box (TCB)

CRIMPING MACHINES

BENCHTOPS

MB240

WORKSHOP CRIMPING - 2″ 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 76
	inch	0,157 - 2,992
Opening with dies (die diameter)	mm	+38
	inch	+1,496
Master die length	mm	100
	inch	3,937
Motor	kW	4
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph - 220V 3ph
Crimping force	T	240
Number of crimping/hour		625
Noise level	dB A	66
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	1130 x 670 x 1200
	inch	45″ x 26″ x 47″
Weight	kg	190
	lbs	418

Highly ergonomic machine ■ Integrated Manuli crimping chart ■ Compact ■ Narrow head ■ Large opening ■ High crimp force ■ Die radial movement ■ Micrometer and cylinder protection ■ Security by-pass in case of incorrect die choice ■ Easy die set up with Quick Change Gun (QCG) ■ Available in 12V or 24V (MV240)

Máquina muy ergonómica ■ Tabla de prensado Manuli integrada ■ Compacta ■ Cabezal estrecho ■ Apertura grande ■ Gran fuerza de prensado ■ Mordaza de movimiento radial ■ Protección del micrómetro y cilindro ■ By-pass de seguridad en caso de mordaza incorrecta ■ Fácil cambio con la Pistola de Cambio Rápido (QCG) ■ Disponible en 12V ó 24V (MV240)

Hochergonomische Maschine ■ Integrierte Manuli-Pressmaßtabelle ■ Kompakt ■ Schmaler Kopf ■ Große Öffnung ■ Hohe Presskraft ■ Radiale Bewegung der Pressbacken ■ Mikrometer und Zylinderschutz ■ Sicherheit bei falscher Pressbackenauswahl ■ Schnelles Rüsten mit Schnellwechselpistole (QCG) ■ Geringes Gewicht, 12V - oder 24V (MV240)

Macchina altamente ergonomica ■ Manuli crimping chart integrata ■ Compatta ■ Testa stretta ■ Ampia apertura ■ Elevata forza di serraggio ■ morsetti con movimento radiale ■ Protezione micrometro e cilindro ■ By-pass di sicurezza in caso di errata scelta dei morsetti ■ Facile sostituzione dei morsetti grazie alla pistola per il cambio rapido (QCG) ■ Disponibile con voltaggio a 12V o 24V (MV240)

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	2"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	1.1/4"	
6 wire spirals	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	1"	Diamondspir, Goldenblast/six

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3323NMB240	MB 240-2 220V 1PH 50HZ (NO DIE)
EOA3324NMB240	MB 240-2 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3326NMB240	MB 240-2 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
ESA3320N240KT	12 DIE SETS (15 to 66)
ESA3320NMBS24	MECHANICAL BACK STOP (MBS)
ESA3321NEBS24	ELECTRICAL BACK STOP (EBS)
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN
ESA3220NET	ERGONOMIC TABLE
ESA3220NTCB	TECH CARE BOX
ESA3220N137FS	SINGLE FOOT SWITCH (EFS)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to hydraulic maintenance specialists working on medium size machines and equipment. It is also suitable for assemblers involved on medium size hoses and quantities.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
12 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)
OPTIONAL TOOLS:
Ergonomic Table (ET), Mechanical (MBS) or Electrical (EBS) Backstop, Electrical Foot Switch (EFS), Quick Change Gun (QCG), Tech'Care Box (TCB)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para especialistas de mantenimiento hidráulico en máquina y equipos de tamaño mediano. También es conveniente para ensambladores involucrados en tamaños de manguera y cantidades medianos.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
12 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Mesa Ergonómica (ET), Tope Trasero Mecánico (MBS) o Eléctrico (EBS), Pie Eléctrico (EFS), Pistola de Cambio Rápido (QCG), Caja Tech'Care (TCB)

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Hydraulikwartungsspezialisten die mit mittleren Pressen arbeiten. Auch geeignet für Schlauchfertiger mit mittelgroßen Schläuchen und durchschnittlichen Mengen.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
12er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Ergonomischer Ablage (ET), Mechanische (MBS) oder Elektrische (EBS) Tiefenanschlag, Elektrischer Fußschalter (EFS), Schnellwechselpistole (QCG), Tech'Care Box (TCB)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli specialisti di manutenzione idraulica che lavorano su macchine ed equipaggiamenti di medie dimensioni. Ideale anche per assemblati di medie dimensioni e quantità.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
12 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)
ACCESSORI OPZIONALI:
Tavolo ergonomico (ET), Sistema di blocco meccanico (MBS) o elettrico (EBS), Comando a pedale elettrico (EFS), Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Tech'Care Box (TCB)

CRIMPING MACHINES

BENCHTOPS

MB350

WORKSHOP CRIMPING - 2" 6SP

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 130
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+54
	inch	+2,126
Master die length	mm	115
	inch	3,937
Motor	kW	5,5
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph - 220V 3ph
Crimping force	T	350
Number of crimping/hour		850
Noise level	dB A	68
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	1130 x 670 x 1200
	inch	45" x 26" x 47"
Weight	kg	280
	lbs	418

Highly ergonomic machine ■ Integrated Manuli crimping chart ■ Large opening ■ High crimp force (suitable for R13/15 hoses) ■ Radial movement of the dies ■ Micrometer and cylinder protection ■ By-pass security in case of incorrect die choice ■ Large dies available for industrial hoses ■ Easy die set up with Quick Change Gun (QCG) ■ MB350L machine type available with lower speed compared to MB350 (4 kW motor, 550 crimping/hour) ■ Groove on the front flange for elbow fittings

Máquina muy ergonómica ■ Tabla de prensado Manuli integrada ■ Apertura larga ■ Alta fuerza del prensado (conveniente para las mangueras R13/15) ■ Movimiento radial de las mordazas ■ Protección del micrómetro y cilindro ■ By-pass de seguridad en caso de mordazas incorrecta ■ Mordazas largas disponibles para mangueras industriales ■ Fácil cambio con la Pistola de Cambio Rápido (QCG) ■ Tipo MB350L disponible con velocidad lenta comparado con MB350 (motor 5,5 hp / 4 kW, 550 prensados/hora) ■ Ranura en el cabezal para terminales curvados

Hochergonomische Maschine ■ Integrierte Manuli-Pressmaßtabelle ■ Große Öffnung ■ Hohe Presskraft (geeignet für R13/15 Schläuche) ■ Radiale Bewegung der Pressbacken ■ Mikrometer und Zylinderschutz ■ Sicherheit bei falscher Werkzeugauswahl ■ Große -Backen für Industrieschläuche verfügbar ■ Schnelles Rüsten mit Schnellwechselpistole (QCG) ■ MB350L- Maschinentyp verfügbar mit geringerer Geschwindigkeit im Vergleich zu MB350 (5,5 PS / 4 kW-Motor, 550 Pressvorgänge/Stunde) ■ Aussparung auf der Vorderseite für Winkelarmaturen

Macchina altamente ergonomica ■ Manuli crimping chart integrata ■ Ampia apertura ■ Elevata forza di serraggio (idonea per tubi R13/R15) ■ morsetti con movimento radiale ■ Protezione micrometro e cilindro ■ By-pas di sicurezza in caso di errata scelta dei morsetti ■ Disponibili morsetti per tubi industriali di grande diametro ■ Facile sostituzione dei morsetti grazie alla pistola per il cambio rapido (QCG) ■ Disponibile anche nella versione a velocità ridotta MB350 (motore 5,5 hp / 4 Kw, 550 serraggi/ora) ■ Scanalatura nella flangia frontale per raccordi curvati

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	3" with extra dies	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock		
6 wire spirals	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	2"	Diamondspir up to 2", Goldenblast/six, Rockmaster/13 and 15
1-2 wire braids and textile	Variuos	4"	Industrial hoses, Spirtex and others

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3334NMB350	MB 350 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3334NMB350L	MB 350L 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3337NMB350	MB 350 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3337NMB350L	MB 350L 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3338NMB350	MB 350 220V 1PH 60HZ (NO DIE)
ESA3330N340KT	13 DIE SETS (15 to 73)
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN
ESA3220NET	ERGONOMIC TABLE
ESA3220NTCB	TECH CARE BOX
ESA3220N137FS	SINGLE FOOT SWITCH (EFS)
ESA3430NMBS34	MB 350 MECHANICAL BACKSTOP (MBS)
ESA3431NEBS34	MB 350 ELECTRIC BACKSTOP (EBS)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to hydraulic maintenance specialists working on medium and large size machines and equipments. It is also suitable for small OEM supplies.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
13 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
OPTIONAL TOOLS:
Ergonomic Table (ET), Mechanical (MBS) or Electrical (EBS) Backstop, Electrical Foot Switch (EFS), Quick Change Gun (QCG), Tech'Care Box (TCB)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Para especialistas de mantenimiento hidráulico en máquinas y equipos de tamaño mediano y grande. También es conveniente para suministro a pequeños OEM.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
13 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Mesa Ergonómica (ET), Tope Trasero Mecánico (MBS) o Eléctrico (EBS), Pie Eléctrico (EFS), Pistola de Cambio Rápido (QCG), Caja Tech'Care (TCB)

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Hydraulikwartungsspezialisten die mit mittelgroßen bis großen Pressen arbeiten. Auch geeignet für kleine OEM-Lieferungen.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
13er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Ergonomischer Ablage (ET), Mechanische (MBS) oder Elektrische (EBS) Tiefenanschlag, Elektrischer Fußschalter (EFS), Schnellwechselpistole (QCG), Tech'Care Box (TCB)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli specialisti della manutenzione idraulica che lavorano su macchine ed equipaggiamenti di medie e grandi dimensioni. Ideale anche per piccoli fornitori OEM.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
13 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
ACCESSORI OPZIONALI:
Tavolo ergonomico (ET), Sistema di blocco meccanico (MBS) o elettrico (EBS), Comando a pedale elettrico (EFS), Pistola per cambio rapido dei morsetti(QCG), Tech'Care Box (TCB)

CRIMPING MACHINES

MOBILE VAN

MV137

ELECTRIC MOBILE CRIMPING - 1.1/4" 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 56
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+28
	inch	+1,102
Master die length	mm	75
	inch	2,952
Motor	kW	2
Standard voltage		12V dc
Optional voltage		24V dc
Crimping force	T	137
Number of crimping/hour		n/a
Noise level	dB A	72
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	480 x 370 x 450
	inch	19" x 15" x 18"
Weight	kg	75
	lbs	165

Compact ■ Short head ■ Micrometer and cylinder protection ■ Large opening ■ Low weight
Compacta ■ Cabezal corto ■ Micrometro y cilindro de protección ■ Amplia apertura ■ Bajo peso
Kompakt ■ Kurzer Kopf ■ Mikrometer und Zylinderschutz ■ Große Öffnung ■ Geringes Gewicht
Compatta ■ Testa corta ■ Protezione del micrometro e del cilindro ■ Ampia apertura ■ Leggera

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°
Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1.1/4"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1.1/4"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	3/4"	

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3251N12137	MV 137 - 12V (NO DIE)
EOA3252N24137	MV 137 - 24V (NO DIE)
ESA3220N137KT	10 DIE SETS (15 to 48)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to hydraulic maintenance specialists for on-site repairs with mobile van. It is possible to have a crimp head separate from the power pack to gain space inside the vehicle and have a lower center of gravity.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para especialistas de mantenimiento hidraulico realizando reparaciones en sitio con una unidad movil. Es posible tener separado el cabezal de la unidad de fuerza para ganar espacio en el interior del vehiculo y tener un centro de gravedad mas bajo.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
10 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Hydraulikwartungsspezialisten für Vor-Ort-Reparaturen mit Einsatzfahrzeug. Es ist möglich einen vom Antriebsblock getrennten Presskopf zu haben, um Platz im Wagen zu gewinnen und einen niedrigeren Schwerpunkt zu haben.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
10er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli specialisti per attività di manutenzione in loco con furgoncino. Possibilità di avere la testa di serraggio separata dall'alimentatore per guadagnare spazio nel veicolo e abbassare il centro di gravità.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)

CRIMPING MACHINES

MOBILE VAN

MV240

ELECTRIC MOBILE CRIMPING - 2″ 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 76
	inch	0,157 - 2,992
Opening with dies (die diameter)	mm	+38
	inch	+1,496
Master die length	mm	100
	inch	3,937
Motor	kW	2
Standard voltage		12V dc
Optional voltage		24V dc
Crimping force	T	240
Number of crimping/hour		n/a
Noise level	dB A	72
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	500 x 400 x 580
	inch	19″ x 16″ x 23″
Weight	kg	125
	lbs	275

Compact ■ Narrow head ■ Large opening ■ High crimp force ■ Radial movement of the dies ■ Micrometer and cylinder protection

Compacta ■ Cabezal rigido ■ Amplia apertura ■ Alta fuerza de crimpado ■ Movimiento radial de los dados ■ Micrometro y cilindro de protección

Kompakt ■ Schmaler Kopf ■ Große Öffnung ■ Hohe Presskraft ■ Radiale Bewegung der Backen ■ Mikrometer und Zylinderschutz

Compatta ■ Testa stretta ■ Ampia Apertura ■ Elevata forza di serraggio ■ Morsetti con movimento radiale ■ Protezione micrometro e cilindro

Possible limitations in case of double elbow fittings / Limitación eventual para montaje de 2 conexiones 90°

Mögliche Einschränkungen bei doppelten Winkelanschlüssen / Possibili limitazioni in caso di raccordi a 2 curve

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	2″	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	2″	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	1.1/4″	
6 wire spirals	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	1″	Diamondspir, Goldenblast/six

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3351N12240	MV 240 - 12V (NO DIE)
EOA3352N24240	MV 240 - 24V (NO DIE)
ESA3320N240KT	12 DIE SETS (15 to 66)

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to hydraulic maintenance specialists for on-site repairs with mobile van. It is possible to have a crimp head separate from the power pack to gain space wide the vehicle and have a lower center of gravity.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
12 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)

The battery and the cables are not supplied with the machine.
12V battery specifications: min. 500A cranking Amps at 0°C - DC capacity 100A/hour.

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para especialistas de mantenimiento hidraulico realizando reparaciones en sitio con una unidad movil. Es posible tener separado el cabezal de la unidad de fuerza para ganar espacio en el interior del vehiculo y tener un centro de gravedad mas bajo.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
12 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)

No se proporcionala bateria y los cables con la máquina.
Especificationes de la bateriá 12V: 500A doblando Ampériosa 0°C - DC capacidad 100A/horas.

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Hydraulikwartungsspezialisten für Vor-Ort-Reparaturen mit Einsatzfahrzeug. Es ist möglich einen vom Antriebsblock getrennten Presskopf zu haben, um Platz im Wagen zu gewinnen und einen niedrigeren Schwerpunkt zu haben.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
12er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)

Batterie und kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
12V-DC Batterie, min. 500A Anfahrstrom -belastbarkeit bei 0°C, Kapazität 100Ah.

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli specialisti per attività di manutenzione in loco tramite furgoncino di servizio. Possibilità di avere la testa di serraggio separata dall'alimentatore per guadagnare spazio nel veicolo e abbassare il centro di gravità.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
12 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66)

La macchina é consegnata senza batterie e cavi.
Caratteristiche batteria 12V: min. 500A per avvio a 0°C - Capacità DC 100A/ore.

CRIMPING MACHINES

STAND-TYPES

MS140

ASSEMBLING MASS PRODUCTION - 1.1/4" 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 56
	inch	0,157 - 2,205
Opening with dies (die diameter)	mm	+45
	inch	+1,772
Master die length	mm	80
	inch	3,149
Motor	kW	5,5
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Crimping force	T	140
Number of crimping/hour		2100
Noise level	dB A	69
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	890 x 810 x 1390
	inch	35" x 32" x 55"
Weight	kg	675
	lbs	1485

The quickest machine of the MS machines series ■ Large production capacity ■ Low noise level ■ Easy die set up with Quick Change Gun (QCG) ■ Included the mirror for an easy control ■ Tech' Care box with semi-automatic opening

La máquina más rápida de la serie MS ■ Gran capacidad de producción ■ Bajo nivel de ruido ■ Fácil instalación de los dados con Pistola de Cambio Rápido (QCG) ■ Espejo incluido para un fácil contro ■ Caja Tech'Care con apertura semi-automatica

Die schnellste Maschine der MS-Pressenserie ■ Große Produktionskapazität ■ Geringer Geräuschpegel ■ Schnelles Rüsten mit Schnellwechselpistole (QCG) ■ Einschließlich Spiegel zur verbesserten Kontrolle

La macchina più rapida della serie MS ■ Elevate capacità di produzione ■ Ridotta rumorosità ■ Facile sostituzione dei morsetti grazie alla pistola per il cambio rapido (QCG) ■ Specchio incluso per un facile controllo dell'assemblaggio ■ Tech'Care Box con apertura semiautomatica

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	1.1/4"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	1.1/4"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	1"	

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3434NTC140	MS 140 TCB - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3434NIS140	MS 140 ISD - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3436NTC140	MS 140 TCB - 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3436NIS140	MS 140 ISD - 220V 50/60HZ 3-PH (NO DIE)
ESA3540N140KT	10 DIE SETS FOR MS140 (15TO48)
ESA3431NEBS14	MS 140 ELECTRIC BACK STOP (EBS)
ESA3220N137FS	SINGLE FOOT SWITCH (EFS)
ESA3230NEISD	ISD "EXPERT"
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to professional assemblers for mass production, OEM assembly shops, large maintenance activities on medium size machines and equipments.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
INCLUDED TOOLS:
Tech Care Box (TCB), Quick Change Gun (QCG), Mirror
OPTIONAL TOOLS:
Interactive Screen Display (ISD), Electric Foot Switch (EFS), Electrical Backstop (EBS)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Esta máquina está orientada a ensambladores profesionales dedicados a producción continua, ensamble de piezas para equipo original OEM, grandes actividades de mantenimiento en máquinas y equipos de tamaño mediano.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
10 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
HERRAMIENTAS INCLUIDAS:
(TCB), Pistola de Cambio Rápido (QCG), Espejo
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Pantalla Digital (ISD), Pie Eléctrico (EFS), Tope Trasero Eléctrico (EBS)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für die Herstellung von großen Produktionsmengen, OEM-Montagewerkstätten, große Wartungsaufgaben an mittelgroßen Maschinen und Anlagen.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
10er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:
Tech Care Box (TCB), Schnellwechselpistole (QCG), Spiegel
OPTIONALE WERKZEUGE:
Interaktiver Bildschirm (ISD), Elektrischer Fußschalter (EFS), Elektrische Tiefenanschlag (EBS)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli assemblatori professionisti per grandi produzioni, assemblatori OEM, attività di manutenzione su larga scala su macchine ed equipaggiamenti di medie dimensioni.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
10 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-48)
ACCESSORI INCLUSI:
(TCB), Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Specchio.
ACCESSORI OPZIONALI:
Display monitor interattivo (ISD), Comando elettrico a Pedale (EFS), Sistema di blocco elettrico (EBS)

CRIMPING MACHINES

STAND-TYPES

MS320

ASSEMBLING MASS PRODUCTION - 3" 2WB

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 130
	inch	0,157 - 5,118
Opening with dies (die diameter)	mm	+80
	inch	+3,149
Master die length	mm	100
	inch	3,937
Motor	kW	5,5
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Crimping force	T	320
Number of crimping/hour		1600
Noise level	dB A	< 65
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	1060 x 865 x 1500
	inch	41" x 34" x 60"
Weight	kg	1330
	lbs	2900

Large opening ■ High crimp force ■ Large dies available for industrial hoses ■ Large production capacity ■ Tech Care Box (TCB) ■ Low noise level ■ Easy die set up with Quick Change Gun (QCG) ■ Included the mirror for an easy control

Amplia apertura ■ Alta fuerza de crimpado ■ Dados grandes disponibles para mangueras industriales ■ Gran capacidad de producción ■ Tech Care Box (TCB) ■ Bajo nivel de ruido ■ Fácil ensamble de los dados con Pistola de Cambio Rápido (QCG) ■ Se incluye el espejo para un fácil control

Große Öffnung ■ Hohe Presskraft ■ Große Backen für Industrieschläuche erhältlich ■ Große Produktionskapazität ■ Tech Care Box (TCB) ■ Geringer Geräuschpegel ■ Schnelles Rüsten mit Schnellwechselpistole (QCG) ■ Einschließlich Spiegel zur verbesserten Kontrolle

Ampia Apertura ■ Elevata forza di serraggio ■ Disponibili morsetti per tubi industriali di grande diametro ■ Elevate capacità di produzione ■ Tech Care Box (TCB) ■ Ridotta rumorosità ■ Facile sostituzione dei morsetti grazie alla pistola per il cambio rapido (QCG) ■ Specchio incluso per un facile controllo dell'assemblaggio

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	3" with extra dies	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex, Goldenblast
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock		
6 wire spirals	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	2"	Diamondspir up to 2", Goldenblast/six, Rockmaster/13 and 15, Shieldmaster/6000

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3434NTC320	MS 320 TCB - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3434NIS320	MS 320 ISD - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3436NTC320	MS 320 TCB - 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3436NIS320	MS 320 ISD - 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
ESA3540N320KT	13 DIE SETS FOR MS320
ESA3431NEBS32	MS 320 ELECTRIC BACK STOP (EBS)
ESA3220N137FS	SINGLE FOOT SWITCH (EFS)
ESA3230NEISD	ISD "EXPERT"
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to professional assemblers for mass production, OEM assembly shops, large maintenance activities.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
13 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
INCLUDED TOOLS:
Quick Change Gun (QCG), Mirror, Tech Care Box (TCB)
OPTIONAL TOOLS:
Interactive Screen Display (ISD), Electric Foot Switch (EFS), Electrical Backstop (EBS)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está orientada a ensambladores profesionales dedicados a producción continua, ensamble de piezas para equipo original OEM, grandes actividades de mantenimiento.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
13 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
HERRAMIENTAS INCLUIDAS:
Pistola de Cambio Rápido (QCG), Espejo, Tech Care Box (TCB)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Pantalla Interactiva (ISD), Pie Eléctrico (EFS), Tope Trasero Eléctrico (EBS)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für die Herstellung von großen Produktionsmengen, OEM-Montagewerkstätten, große Wartungsaufgaben.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
13er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:
Schnellwechselpistole (QCG), Spiegel, Tech Care Box (TCB)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Interaktiver Bildschirm (ISD), Elektrischer Fußschalter (EFS), Elektrische Tiefenanschlag (EBS)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli assemblatori professionisti per grandi produzioni, assemblatori OEM, attività di manutenzione su larga scala.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
13 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
ACCESSORI INCLUSI:
Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Specchio, Tech Care Box (TCB)
ACCESSORI OPZIONALI:
Display monitor interattivo (ISD), Comando elettrico a pedale (EFS), Sistema di blocco elettrico dell'assemblato (EBS)

CRIMPING MACHINES

STAND-TYPES

MS400

ASSEMBLING MASS PRODUCTION - 3" 6WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Crimping range	mm	4 - 160
	inch	0,157 - 6,299
Opening with dies (die diameter)	mm	+85
	inch	+3,346
Master die length	mm	125
	inch	4,921
Motor	kW	5,5
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Crimping force	T	400
Number of crimping/hour		1400
Noise level	dB A	< 65
Motor protection class	IP	55
Dimensions	mm	1260 x 930 x 1690
	inch	50" x 37" x 77"
Weight	kg	2000
	lbs	4400

Heavy duty swager with large opening and high crimp force ■ Large dies available for industrial hoses ■ Large production capacity ■ Tech Care Box (TCB) ■ Low noise level ■ Easy die set up with Quick Change Gun (QCG) ■ Included mirror for an easy control

Estampador para trabajo pesado con gran apertura y alta fuerza de crimpado ■ Dados grandes disponibles para mangueras industriales ■ Gran capacidad de producción ■ Tech Care Box (TCB) ■ Bajo nivel de ruido ■ Fácil ensamble de los dados con Pistola de Cambio Rápido (QCG) ■ Se incluye el espejo para un fácil control

Hochleistungsfähige Presse mit großer Öffnung und hoher Presskraft ■ Große Backen für Industrieschläuche verfügbar ■ Hohe Produktionskapazität ■ Tech Care Box (TCB) ■ Geringer Geräuschpegel ■ Schnelles Rüsten mit Schnellwechselpistole (QCG) ■ Einschließlich Spiegel zur verbesserten Kontrolle

Ampia Apertura e Elevata forza di serraggio per "lavori pesanti" ■ Disponibili morsetti per tubi industriali di grande diametro ■ Elevate capacità di produzione ■ Tech Care Box (TCB) ■ Ridotta rumorosità ■ Facile sostituzione dei morsetti grazie alla pistola per il cambio rapido (QCG) ■ Specchio incluso per un facile controllo

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	FITTING TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	MF2000 Multifit	3" with extra dies	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast, Spirtex/K
4 wire spirals	MF2000 Multifit	3" with extra dies	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex, Goldenblast
	MF2000 Interlock Plus, Xtralock		
6 wire spirals	MF2000 Interlock Plus, Xtralock	3" with extra dies	Diamondspir up to 3", Goldenblast/six, Rockmaster/13 and 15, Shieldmaster/6000

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOA3544NTC400	MS 400 TCB - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3544NIS400	MS 400 ISD - 380V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3546NTC400	MS 400 TCB - 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
EOA3546NIS400	MS 400 ISD - 220V 3PH 50HZ (NO DIE)
ESA3540N400KT	13 DIE SETS FOR MS400 (15TO73)
ESA3541NEBS32	MS 400 ELECTRIC BACK STOP (EBS)
ESA3220N137FS	SINGLE FOOT SWITCH (EFS)
ESA3230NEISD	ISD "EXPERT"
ESA3220N137EQCG	ERGONOMIC QUICK CHANGE GUN

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to professional assemblers, large OEM supplies, special applications.
DIE SET PACKAGE (to be ordered separately):
13 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
INCLUDED TOOLS:
Quick Change Gun (QCG), Mirror, Tech Care Box (TCB)
OPTIONAL TOOLS:
Interactive Screen Display (ISD), Electric Foot Switch (EFS), Electrical Backstop (EBS)

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está orientada a ensambladores profesionales, suministros para gran equipo original OEM, aplicaciones especiales.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
13 juegos de dados (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
HERRAMIENTAS INCLUIDAS:
Pistola de Cambio Rápido (QCG), Espejo, Tech Care Box (TCB)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Pantalla Interactiva (ISD), Pie Eléctrico (EFS), Tope Trasero Eléctrico (EBS)

D

HAUPTANWENDUNG:
Für die professionelle Anwendung, große OEM-Lieferungen, Spezialanwendungen.
PRESSBACKENSÄTZE (getrennt zu bestellen):
13er Backensatz (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:
Schnellwechselpistole (QCG), Spiegel, Tech Care Box (TCB)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Interaktiver Bildschirm (ISD), Elektrischer Fußschalter (EFS), Elektrische Tiefenanschlag (EBS)

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli assemblatori professionisti, grandi fornitori OEM, applicazioni speciali.
KIT MORSETTI (da ordinare separatamente):
13 die sets (15-18-21-24-27-30-33-39-45-51-57-66-73)
ACCESSORI INCLUSI:
Pistola per cambio rapido dei morsetti (QCG), Specchio, Tech Care Box (TCB)
ACCESSORI OPZIONALI:
Display monitor interattivo (ISD), Comando elettrico a pedale (EFS), Sistema di blocco elettrico dell'assemblato (EBS)

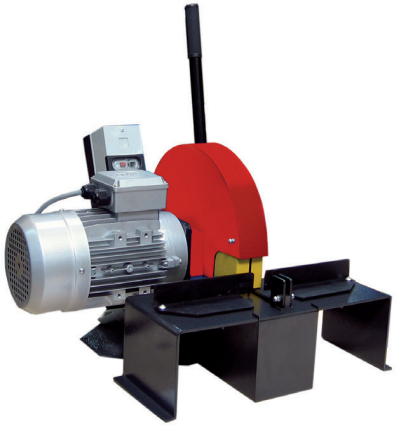
CUTTING MACHINE

BENCHTOPS

M22 CUT PLUS

HOSE CUTTING - 1.1/4" 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	2,2
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph
Disc diameter	mm	250
	inch	9,85
Speed rotation	rpm	3000
Maximum outside diameter of hose	mm	50
	inch	2
Dimensions	mm	485 x 630 x 380
	inch	19" x 25" x 15"
Weight	kg	43
	lbs	95



Economic ■ Innovative flexible bending system ■ Equipped with high performance scalopped disc ■ Less effort ■ Less smoke ■ Pratical dust collector ■ Available in 12V or 24V

Económica ■ Sistema innovador para el corte ■ Equipado con disco ondulado de alta calidad ■ Menor esfuerzo ■ Menos humo ■ Disponible en 12V ó 24V

Wirtschaftlich ■ Innovatives Biegesystem ■ Ausgestattet mit hochleistungsfähigem Messer mit Wellprofilklinge ■ Geringer Kraftaufwand ■ Weniger Rauch ■ Praktischer Staubfänger ■ Geringes Gewicht, 12V - oder 24V

Economica ■ Innovativo sistema di taglio ■ Equipaggiata con lama dentata ad alta performance ■ Minor sforzo di taglio ■ Meno fumo ■ Pratico contenitore dei residui di taglio ■ Disponibile con voltaggio a 12V o 24V

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	1.1/4"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	1.1/4"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex

M22 CUT PLUS

TECHNICAL INFO

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOC3114NCUT22P	M22 CUT PLUS - 380V 3PH
EOC3113NCUT22P	M22 CUT PLUS - 220V 1PH
ESC3110N250SC	CUTTING DISC SCALLOPED STYLE 250MM

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops or maintenance departments making few assemblies a day of small and medium size hoses.
INCLUDED TOOLS:
Scalloped disc 250 mm (9,85")

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para talleres de reparación o departamentos de mantenimiento haciendo pocos ensambles por día de mangueras de tamaño pequeño o mediano.
JUEGO DE DADOS (pedir por separado):
Disco ondulado de 250 mm (9,85")

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Reparaturwerkstätten oder Wartungsabteilungen, die nur wenige Bearbeitungen pro Tag an kleinen und mittleren Schlauchgrößen durchführen.
ENTHALTENE WERKZEUGE:
Trennscheibe mit Wellklinge 250 mm (9,85")

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e reparti di manutenzione che realizzano pochi assemblati al giorno di piccole e medie dimensioni.
ACCESSORI INCLUSI:
Lama ondulata 250 mm (9,85")

CUTTING & BRUSHING MACHINE

BENCHTOPS

M22 CUT/BRUSH

HOSE CUTTING & EXTERNAL BRUSHING - 1.1/4" 2WB

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	2,2
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 1ph
Disc diameter	mm	300
	inch	11,81
Speed rotation	rpm	3000
Maximum outside diameter of hose	mm	65
	inch	2,560
Dimensions	mm	670 x 500 x 650
	inch	26" x 20" x 26"
Brush diameter for external skiving	mm	200
	inch	7,874
Weight	kg	66
	lbs	146

2 in 1 ■ Compact ■ Easy to use ■ Sturdy ■ Large disc, diameter 300 mm (12") ■ Safety cover ■ Dust collector

2 en 1 ■ Compacta ■ Fácil de usar ■ Resistente ■ Cuchilla grande, diámetro 300 mm (12") ■ Cubierta de seguridad ■ Colector de suciedad

2 in 1 ■ Kompakt ■ Einfach zu verwenden ■ Robust ■ Große Trennscheibe, Durchmesser 300 mm (12") ■ Schutzdeckel ■ Staubsammler

2 in 1 ■ Compatta ■ Facile da usare ■ Robusta ■ Diametro lama 300 mm (12") ■ Copertura di sicurezza ■ Raccoglitore di polvere incluso

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	1.1/4"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	1"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex

M22 CUT/BRUSH

TECHNICAL INFO

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOC3114NBRUSH22	M22 CUT/BRUSH - 380V 3PH
ESC3110N300SM	CUTTING DISC SMOOTH STYLE 300MM

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops or maintenance departments making few assemblies a day of small and medium size hoses.
INCLUDED TOOLS:
External skiving tool from 1/4" to 1 1/4"
Cutting smooth disc 300 mm (12")

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para talleres de reparación o departamentos de mantenimiento haciendo pocos ensambles por día de mangueras de tamaño pequeño o mediano.
HERRAMIENTAS INCLUIDAS:
Herramienta de Pelado externo de 1/4" hasta 1 1/4"
Disco de carteliso 300 mm (12")

D

HAUPTANWENDUNG:
Für Reparaturwerkstätten oder Wartungsabteilungen, die nur wenige Bearbeitungen pro Tag an kleinen und mittleren Schlauchgrößen durchführen.
ENTHALTENE WERKZEUGE:
Außenschälwerkzeug von 1/4" bis 1 1/4"
Glatte Trennscheibe 300 mm (12")

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e reparti di manutenzione che realizzano pochi assemblati al giorno di piccole e medie dimensioni.
ACCESSORI INCLUSI:
Utensile di pelatura esterno da 1/4" a 1 1/4"
Lama liscia 300 mm (12")

CUTTING MACHINES

BENCHTOPS

M30 CUT PLUS

HOSE CUTTING - 2″ 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	3
Standard voltage		400V 3ph
Disc diameter	mm	300
	inch	11,81
Speed rotation	rpm	3000
Maximum outside diameter of hose	mm	95
	inch	3,350
Dimensions	mm	930 x 600 x 1360
	inch	25″ x 16″ x 27″
Weight	kg	140
	lbs	125

Healthy working area ■ Patented and certified suction kit ■ Safety cover ■ High quality cut with scalloped disc ■ Wide & adjustable pedal ■ Large space for user's knees ■ Rolling guides to make hose feeding easier ■ Dust collector ■ Possibility to move easily the machine with a pallet truck ■ Possibility to order without suction kit

Area de trabajo saludable ■ Patentado y certificado equipo de succion ■ Cubierta de seguridad ■ Disco ondulado de alta calidad ■ Pedal ancho y ajustable ■ Gran espacio para los rodillas ■ Guías rodantes para facilitar el corte de la manguera ■ Recolector de desperdicio ■ Posibilidad de mover fácilmente con un pallet ■ Posibilidad de pedir sin equipo de succión

Gesunder Arbeitsplatz ■ Patentierte und zertifizierte Absaug-schutzhaube ■ Qualitativ hochwertige Trennscheibe mit Wellklinge ■ Breites einstellbares Pedal ■ Großer Knieraum ■ Führungsrollen erleichtern die Nachführung ■ Staubfänger ■ Maschine einfach mit Gabelstapler zu bewegen ■ Auch ohne Absaughaube bestellbar

Area di lavoro pulita ■ Kit di aspirazione registrato ecertificato ■ Copertura di sicurezza ■ Alta qualità di taglio con la ondulata ■ Pedale ampio e regolabile ■ Ampio spazio per le ginocchia dell'operatore ■ Guide rotolanti per permettere una più facile introduzione del tubo ■ Raccoglitore di polvere ■ Possibilità di muovere facilmente la macchina con un transpallet ■ Possibilità di ordinalo senza kit di aspirazione

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2″	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2″	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex

M30 CUT PLUS

TECHNICAL INFO

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOC3224NCUT30P	M30 CUT PLUS 380V 3PH
EOC3224NCUT30PSK	M30 CUT PLUS 380V 3PH WITH SUCTION KIT
ESC3110N300SC	CUTTING DISC SCALLOPED STYLE 300MM

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops, distribution centre, hydraulic maintenance specialists working on medium size machines and equipments. It is also suitable for assemblers involved in medium size hoses and quantities.
INCLUDED TOOLS:
Scalloped disc 300 mm (12")
OPTIONAL TOOLS:
Possibility to order without suction kit

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para talleres de reparación, centros de distribución, especialistas de mantenimiento hidráulico trabajando en máquinas y equipos de tamaño mediano. Está también adaptada para ensambladores de mangueras y cantidades de tamaño mediano.
HERRAMIENTAS INCLUÍDAS:
Disco ondulado 300 mm (12")
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Possibilidad de pedir sin equipo de succión

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell entwickelt für Reparaturwerkstätten, Händler, Wartungsabteilungen für Hydraulik die mit mittelgroßen Pressen arbeiten. Auch für Schlauchfertiger gut geeignet, die mittlere Schlauchgrößen und Mengen herstellen.
ENTHALTENE WERKZEUGE:
Trennscheibe mit Wellklinge 300 mm (12")
OPTIONALE WERKZEUGE:
Auch ohne Absaughaube bestellbar

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine, distributori, reparti di manutenzione che lavorano su macchine ed equipaggiamenti di medie dimensioni. Ideale anche per assemblatori di tubi di medie dimensioni e ridotte quantità.
ACCESSORI INCLUSI:
Lama ondulata 300 mm (12")
ACCESSORI OPZIONALI:
Possibilità di ordinare la macchine senza kit di aspirazione

CUTTING MACHINES

STAND-TYPES

M75 CUT

HOSE CUTTING FOR MASS PRODUCTION - 2" 6WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	7,5
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Disc diameter	mm	520
	inch	20,470
Speed rotation	rpm	3000
Diameter of the suction connection	mm	110
	inch	4,330
Maximum outside diameter of hose	mm	125
	inch	5
Dimensions	mm	910 x 820 x 1280
	inch	36" x 32" x 50"
Weight	kg	215
	lbs	474

Powerful (it cuts 2" R13/15 hoses) ■ Very large disc, diameter 520 mm (20,5") ■ Safety cover ■ High visibility ■ Possibility to cut large bore sizes

Potente (corta mangueras de 2" R13/15) ■ Cuchilla muy grande, diámetro 520 mm (20,5") ■ Cubierta de seguridad ■ Alta visibilidad ■ Posibilidad de cortar diametros mayores

Leistungsstark (schneidet 2" R13/15-Schläuche) ■ Sehr große Trennscheibe, Durchmesser 520 mm (20,5") ■ Schutzdeckel ■ Gute Übersicht ■ Möglichkeit große Schlauchdurchmesser zu schneiden

Potente (taglia tubi da 2" R13/R15) ■ Diametro lama 520 mm (20,5") ■ Copertura di sicurezza ■ Elevata visibilità ■ Possibilità di tagliare tubi di grande diametro

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
6 wire spirals	2"	Diamondspir up to 2"

M75 CUT

TECHNICAL INFO

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOC3336NCUT75	M75 CUT - 220V 3PH
EOC3336NCUP75	M75 CUT PNEUMATIC BENDING 220V 3PH
EOC3334NCUT75	M75 CUT - 380V 3PH
EOC3334NCUP75	M75 CUT PNEUMATIC BENDING 380V 3PH
ESC3330N520ST	CUTTING DISC SERRATED STYLE 520MM
ESC3330N520SM	CUTTING DISC SMOOTH STYLE 520MM

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to hydraulic maintenance specialists working on medium and large size machine and equipments. It is also suitable for small OEM supplies.
INCLUDED TOOLS:
Cutting serrated disc 520 mm (20,5")
OPTIONAL TOOLS:
Pneumatic bending for OEM use, Dust collector, Brake motor, Smooth disc

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para especialistas de mantenimiento hidráulico que trabajan en máquinas y equipos de tamaño mediano y grande. También es conveniente para suministro a pequeños OEM.
HERRAMIENTAS INCLUÍDAS:
Disco serrado 520 mm (20,5")
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Doblamiento neumático para el uso OEM, Recolector de desperdicio, Motor de freno, Disco liso

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Hydraulikwartungsspezialisten für mittelgroße bis große Maschinen und Anlagen. Auch geeignet für kleine OEM-Lieferungen.
ENTHALTENE WERKZEUGE:
Trennscheibe mit Sägezahnklinge 520 mm (20,5")
OPTIONALE WERKZEUGE:
Pneumatisches Biegen im OEM-Bereich, Staubsammler, Motorbremse, Glatte Trennscheibe

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata agli specialisti di manutenzione idraulica che lavorano su macchine ed equipaggiamenti di medie e grandi dimensioni. Ideale anche per piccoli fornitori OEM.
ACCESSORI INCLUSI:
Lama dentellata 520 mm (20,5")
ACCESSORI OPZIONALI:
Spingi tubo pneumatico per uso OEM, Raccoglitore di polvere, Freno motore, Lama liscia

CUTTING MACHINES

STAND-TYPES

M90 CUT

HOSE CUTTING FOR MASS PRODUCTION - 3" 6WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	9
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Disc diameter	mm	520
	inch	20,470
Speed rotation	rpm	3000
Diameter of the suction connection	mm	110
	inch	4,330
Maximum outside diameter of hose	mm	125
	inch	5
Dimensions	mm	1000 x 1060 x 1350
	inch	39" x 42" x 53"
Weight	kg	260
	lbs	573

Powerful (can cut 3" with 6 wire spirals hoses) ■ Very large disc, diameter 520 mm (20,5") ■ Electronic soft start ■ Electric brake ■ Hydraulic bending ■ Safety cover ■ High visibility

Potente (puede cortar mangueras de 3" con 6 mallas en espiral) ■ Cuchilla muy grande, diámetro 520 mm (20,5") ■ Encendido electrónico suave ■ Freno eléctrico ■ Doblamiento hidráulico ■ Lubricación de cuchilla ■ Alta visibilidad

Leistungsstark (kann 3"-Schläuche mit 6 Drahtspiralen schneiden) ■ Sehr große Trennscheibe, Durchmesser 520 mm (20,5") ■ Elektronischer Softstart ■ Elektrische Bremse ■ Hydraulisches Biegen ■ Blattschmierung ■ Gute Übersicht ■ Schutzhaube

Potente (taglia tubi a 6 spirali da 3") ■ Diametro lama 520 mm (20,5") ■ Avviamento elettronico progressivo ■ Freno elettrico ■ Spingi tubo idraulico ■ Copertura di sicurezza ■ Elevata visibilità

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	3"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	3"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
6 wire spirals	3"	Diamondspir up to 3"

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOC3444NCU90	M90 CUT - 380V 3PH
ESC3330N520ST	CUTTING DISC SERRATED STYLE 520MM
ESC3330N520SM	CUTTING DISC SMOOTH STYLE 520MM

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to professional assemblers, large OEM supplies and special applications.
INCLUDED TOOLS:
Hydraulic bending, Brake motor, Cutting serrated disc 520 mm (20,5")
OPTIONAL TOOLS:
Dust collector, smooth disc

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Dedicada a ensambladores profesionales, grandes proveedores de OEM y para aplicaciones especiales.
HERRAMIENTAS INCLUÍDAS:
Doblamiento hidráulico, Motor de freno, Disco serrado 520 mm (20,5")
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Recolector de desperdicio, Disco liso

D

HAUPTANWENDUNG:
Für die professionelle Anwender, große OEM-Lieferungen, Spezialanwendungen.
ENTHALTENE WERKZEUGE:
Hydraulisches Biegen, Motorbremse, Trennscheibe mit Sägezahnprofil 520 mm (20,5")
OPTIONALE WERKZEUGE:
Staubsammler, glatte Trennscheibe

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata ad assemblatori professionisti, grandi fornitori OEM e per applicazioni speciali.
ACCESSORI INCLUSI:
Spingi tubo idraulico, freno motore, Lama dentellata 520 mm (20,5")
ACCESSORI OPZIONALI:
Raccoglitore di polvere, Lama liscia

SKIVING MACHINES

PORTABLE

MH SKY PLUS

HOSE CUTTING - 2″ 4SP

TECHNICAL SPECIFICATION		
Indicative capacity		2″ 4SP
Dimensions	mm	413 x 52 x 224
Weight	kg	3
	lbs	125

Easy location on a vice ■ Easy to use ■ Economic ■ Portable ■ Low weight

Fácil posicionamiento sobre la mordaza ■ Fácil de usar ■ Económica ■ Portátil ■ Ligera

Einfach positionierbar auf einer Werkbank ■ Einfach zu verwenden ■ Wirtschaftlich ■ Tragbar ■ Geringes Gewicht

Facile posizionamento sulla morsa ■ Facile da usare ■ Economica ■ Portatile ■ Leggera

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2″	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2″	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOS3410NHSK	MH SKY HAND SKIVING (NO TOOL)
ESS3430NKTIS	KIT IS INT SKIVING 13TO50MM
ESS3430NKTESE	KIT ESE EXT SKIVING 6TO50MM
ESS3430NIS10	IS INT SKIVING TOOL DN 10 (3/8")
ESS3430NIS13	IS INT SKIVING TOOL DN 13 (1/2")
ESS3430NIS16	IS INT SKIVING TOOL DN 16 (5/8")
ESS3430NIS19	IS INT SKIVING TOOL DN 19 (3/4")
ESS3430NIS25	IS INT SKIVING TOOL DN 25 (1")
ESS3430NIS32	IS INT SKIVING TOOL DN 32 (1"1/4)
ESS3430NIS38	IS INT SKIVING TOOL DN 38 (1"1/2)
ESS3430NIS50	IS INT SKIVING TOOL DN 50 (2")

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to small repair shops and maintenance departments making few assemblies a day. It is also ideal to carry out on-site repairs or to place in a service van.
TOOL SELECTION:
External skiving: KIT ESE including 10 mandrels (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50)
Internal skiving: KIT IS including 7 mandrels (13-16-19-25-32-38-50)
Internal skiving tools can, be ordered also per diameter

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Dedicada a talleres y departamentos de mantenimiento que realizan pocos ensambles al día. Ideal también para reparaciones locales o servicios de furgonetas (van).
SELECCIÓN DE HERRAMIENTAS:
Pelado Externo: KIT ESE incluye 10 mandriles (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50)
Pelado Interno: KIT IS incluye 7 mandriles (13-16-19-25-32-38-50)
Las herramientas de pelado interno, se pueden pedir por diàmetros

D

HAUPTANWENDUNG:
Für kleine Reparaturwerkstätten und Wartungsabteilungen, die nur wenige Bearbeitungen pro Tag durchführen. Ideal auch für Reparaturen vor Ort oder für den Einbau in einen Wagen.
WERKZEUGAUSWAHL:
Außenschälwerkzeuge: Kit ESE inklusive 10 Dorne (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50)
Innenschälwerkzeuge: Kit IS, inlusive 7 Dorne (13-16-19-25-32-38-50)
IS Werkzeuge sind auch für Einzeldurchmesser verfügbar

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e dipartimenti di manutenzione che realizzano pochi assemblati al giorno. Ideale anche per riparazioni in loco e trasportabile su furgoncini di servizio (van)
SCELTA DEGLI ACCESSORI:
Utensili di pelatura esterna: KIT ESE include 10 mandrini (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50)
Utensili di pelatura interna : KIT IS include 7 mandrini (13-16-19-25-32-38-50)
Gli utensili di pelatura interna possono essere ordinati anche per diametro

SKIVING MACHINES

BENCHTOPS

M50 SKY PLUS

EXTERNAL/INTERNAL SKIVING - 2″ 4WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	0,25
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Speed rotation	rpm	100
Dimensions	mm	500 x 660 x 360
	inch	20″ x 26″ x 14″
Weight	kg	45
	lbs	100

Compact ■ Stable ■ Safety switch on the cover ■ Hardened adjustment ring on the internal tools ■ Very high visibility through plexiglas cover ■ Quick insert system of tools

Compacta ■ Estable ■ Interruptor de seguridad en la cubierta ■ Anillo de ajuste endurecido en las herramientas de pelado interno ■ Muy alta visibilidad a través de cubierta acrílica ■ Sistema de inserto rápido

Kompakt ■ Stabil ■ Sicherheitsschalter auf dem Deckel ■ Gehärteter Einstellring an den Innenwerkzeugen ■ Sehr gute Sichtbarkeit durch den Plexiglasdeckel ■ Schnelleinsatzsystem für Schälwerkzeuge

Compatta ■ Stabile ■ Interruttore di sicurezza sulla copertura ■ Anello di regolazione in materiale indurito negli utensili interni ■ Altissima visibilità grazie alla copertura in plexiglas ■ Sistema di inserimento veloce degli accessori

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2″	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2″	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOS3434N50+SK	M50 SKY+ 380V 3PH (NO TOOL)
EOS3437N50+SK	M50 SKY+ 220V 3PH (NO TOOL)
EOS3433N50+SK	M50 SKY 220V 1ph (NO TOOL)
ESS3430NKTIS	KIT IS INT SKIVING 13TO50MM
ESS3430NKTESE	KIT ESE EXT SKIVING ECONOMIC 6TO50MM
ESS3430NKTESP	KIT ESP EXT SKIVING PRODUCTION
ESS3430N2KNESP	KIT 2ND KNIFE FOR ESP
ESS3430NIS10	IS INT SKIVING TOOL DN 10 (3/8")
ESS3430NIS13	IS INT SKIVING TOOL DN 13 (1/2")
ESS3430NIS16	IS INT SKIVING TOOL DN 16 (5/8")
ESS3430NIS19	IS INT SKIVING TOOL DN 19 (3/4")
ESS3430NIS25	IS INT SKIVING TOOL DN 25 (1")
ESS3430NIS32	IS INT SKIVING TOOL DN 32 (1"1/4)
ESS3430NIS38	IS INT SKIVING TOOL DN 38 (1"1/2)
ESS3430NIS50	IS INT SKIVING TOOL DN 50 (2")
ESS3430NESP5	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 05 (3/16")
ESS3430NESP6	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 06 (1/4")
ESS3430NESP8	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 08 (5/16")
ESS3430NESP10	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 10 (3/8")
ESS3430NESP12	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 12 (1/2")
ESS3430NESP16	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 16 (5/8")
ESS3430NESP19	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 19 (3/4")
ESS3430NESP25	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 25 (1")
ESS3430NESP31	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 31 (1"1/4)
ESS3430NESP38	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 38 (1"1/2)
ESS3430NESP51	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 51 (2")
ESS3430NESP63	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 63 (2"1/2)
ESS3430NESP76	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 76 (3")

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to hydraulic maintenance specialists working on medium size machines and equipments. It is also suitable for assemblers involved in medium size hoses and quantities.
TOOL SELECTION:
External Skiving tools: Kit ESE including 10 mandrels (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), KIT ESP including 10 mandrels (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50).
ESP are also available per diameter.
Internal Skiving tools: Kit IS including 7 mandrels (13-16-19-25-32-38-50). Is are also available per diameter

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para especialistas de mantenimiento hidráulico que trabajan con máquinas y equipos de tamaño mediano. Está también diseñada para ensambladores de mangueras y cantidades de tamaño mediano.
SELECCIÓN DE HERRAMIENTAS:
Pelado Externo: KIT ESE incluye 10 mandriles (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), KIT ESP incluye 10 mandriles (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50).
ESP también está disponible por diámetras.
Pelado Interno: KIT IS incluye 7 mandriles (13-16-19-25-32-38-50). También está disponible por diámetro

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Hydraulikwartungsspezialisten für mittelgroße Maschinen und Anlagen. Auch geeignet für Anlagen mit mittelgroßen Schläuchen und durchschnittlichen Mengen.
WERKZEUGAUSWAHL:
Außenschälwerkzeuge: ESE Kit inkl. 10 Dorne (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), ESP Kit inkl. 10 Dorne (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50)
ESP Dorne auch einzeln erhältlich.
Innenschälwerkzeuge: IS Kit inkl. 7 Dorne (13-16-19-25-32-38-50). IS Dorne auch einzeln erhältlich

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a specialisti di manutenzione idraulica che operano su macchine ed equipaggiamenti di medie dimensioni. Ideale anche per assemblatori di tubi di medie dimensioni e quantità.
SCELTA DEGLI ACCESSORI:
Accessori di pelatura esterna: Kit ESE include 10 mandrini (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), KIT ESP include 10 mandrini (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50).
ESP disponibile per diametro.
Accessori di pelatura interna: Kit IS include 7 mandrini (13-16-19-25-32-38-50). Is disponibile per diametro

SKIVING MACHINES

STAND-TYPES

M205 SKY PLUS

EXTERNAL/INTERNAL SKIVING - 3" 6WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Motor	kW	0,25
Standard voltage		400V 3ph
Optional voltage		220V 3ph
Speed rotation	rpm	100
Dimensions	mm	500 x 660 x 360
	inch	20" x 26" x 14"
Weight	kg	45
	lbs	100

Compact ■ Stable ■ Large tray to collect the rubber ■ Dual safety: cover and tray ■ Mandrels are hardened and pre-set according to the Manuli skiving lengths ■ Easy external skiving depth adjustment ■ All skiving tools included up to 2" - 2.1/2" and 3" tools mounted on bearing system ■ Quick insert system of tools ■ Hose clamping available ■ Possibility to move easily the machine with a pallet truck

Compacta ■ Estable ■ Bandeja grande para recoger el caucho ■ Doble seguridad: cubierta y bandeja ■ Los mandriles están endurecidos y colocados de acuerdo con las longitudes de pelado dadas por Manuli ■ Fácil ajuste de profundidad del pelado externo ■ Todas las herramientas de pelado incluyen herramientas hasta de 2" - 2.1/2" y 3" montadas en sistema de cojinete ■ Sistema de inserto rápido ■ Sistema de sujeción de mangue

Kompakt ■ Stabil ■ Große Auffangschale für Gummispäne ■ Doppelte Sicherheit: Deckel und Schale ■ Gehärtete und auf Manuli-Schällängen voreingestellte Dorne ■ Einfache Schältiefeeinstellung von außen ■ Alle Schälwerkzeuge bis 2" 2.1/2" und 3" enthalten und auf Halterungssystem montiert ■ Schnellwechselsystem ■ Schlauchfixierung

Compatta ■ Stabile ■ Grande vassoio per raccogliere i trucioli di gomma ■ Doppia sicurezza: copertura e vassoio ■ Mandrini in materiale indurito e pre-settati sulle misure di spelatura Manuli ■ Facile regolazione della profondità di pelatura esterna ■ Utensili di pelatura per diametri maggiori di 2" inclusi ■ Utensili per i 2 1/2" e 3" montati su sistema portante ■ Sistema di inserimento veloce degli accessori ■ Possibilità di movimentare facilmente la macchine con un transpallet ■ Sistema di fissaggio del tubo disponibile

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
6 wire spirals	3" with optional skiving tool	Diamondspir, Rockmaster/15

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOS3434N205+SK	M205 SKY 380V 3PH (NO TOOL)
EOS3434N205+SKRSA	M205 SKY 380V 3PH ROT.SPEED ADJ SKY>2"
EOS3437N205+SK	M205 SKY+ 220V 3PH (NO TOOL)
ESS3430NKTIS	KIT IS INT SKIVING 13TO50MM
ESS3430NKTESA	KIT ESA EXT SKIVING ADJUSTABLE 3TO50MM
ESS3430NKTESP	KIT ESP EXT SKIVING PRODUCTION 06TO50MM
ESS3430N2KNESP	KIT 2ND KNIFE FOR ESP
ESS3430NESA63	ESA EXT SKIVING DN 63 (2 1/2")
ESS3430NESA76	ESA EXT SKIVING DN 76 (3")
ESS3430NIS10	IS INT SKIVING TOOL DN 10 (3/8")
ESS3430NIS13	IS INT SKIVING TOOL DN 13 (1/2")
ESS3430NIS16	IS INT SKIVING TOOL DN 16 (5/8")
ESS3430NIS19	IS INT SKIVING TOOL DN 19 (3/4")
ESS3430NIS25	IS INT SKIVING TOOL DN 25 (1")
ESS3430NIS32	IS INT SKIVING TOOL DN 32 (1"1/4)
ESS3430NIS38	IS INT SKIVING TOOL DN 38 (1"1/2)
ESS3430NIS50	IS INT SKIVING TOOL DN 50 (2")
ESS3430NIS63	IS INT SKIVING TOOL DN 63 (2 1/2")
ESS3430NIS76	IS INT SKIVING TOOL DN 76 (3")
ESS3430NESP5	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 05 (3/16")
ESS3430NESP6	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 06 (1/4")
ESS3430NESP8	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 08 (5/16")
ESS3430NESP10	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 10 (3/8")
ESS3430NESP12	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 12 (1/2")
ESS3430NESP16	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 16 (5/8")
ESS3430NESP19	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 19 (3/4")
ESS3430NESP25	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 25 (1")
ESS3430NESP31	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 31 (1"1/4)
ESS3430NESP38	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 38 (1"1/2)
ESS3430NESP51	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 51 (2")
ESS3430NESP63	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 63 (2"1/2)
ESS3430NESP76	ESP EXT SKIVING PRODUCTION DN 76 (3")
ESS3430NHC	HOSE CLAMPING SYSTEM

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to professional assemblers, large OEM supplies and special applications.
TOOL SELECTION:
External Skiving tools: Kit ESA including 11 mandrels (3-6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), ESA 2 ½", ESA 3"
KIT ESP including 10 mandrels (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50). ESP are also available per diameter
Internal Skiving tools: Kit IS including 7 mandrels (13-16-19-25-32-38-50). Is are also available per diameter
OPTIONAL TOOLS:
Rotation Speed adjustment, Hose clamping system

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para ensambladores profesionales, suministros para gran equipo original OEM y aplicaciones especiales.
SELECCIÓN DE HERRAMIENTAS:
Pelado Externo: Kit ESA incluye 11 mandriles (3-6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), ESA 2 ½", ESA 3"
KIT ESP incluye 10 mandriles (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50). ESP también está disponible por diámetro
Pelado Interno: Kit IS incluye 7 mandriles (13-16-19-25-32-38-50). También está disponible por diámetro
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Ajuste de velocidad, sistema de sujeción de mangueras

D

HAUPTANWENDUNG:
Für große Schlauchleitungshersteller, OEM Serienlieferungen, Spezialanwendungen.
WERKZEUGAUSWAHL:
Außenschälwerkzeuge: Kit ESA inklusive 11 Dorne (3-6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), ESA 2 ½", Kit ESP inklusive 10 Dorne (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50). ESP Werkzeuge sind auch einzeln verfügbar.
Innenschälwerkzeuge: Kit IS, inlusive 7 Dorne (13-16-19-25-32-38-50). IS Werkzeuge sind auch für Einzeldurchmesser verfügbar.
OPTIONALE WERKZEUGE:
Drehzahlregler, Schlaucheinspannsystem

IT

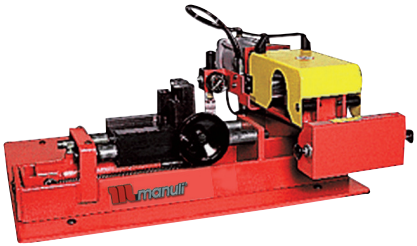
PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata ad assemblatori professionisti, grandi fornitori OEM e applicazioni speciali.
SCELTA DEGLI ACCESSORI:
Accessori di pelatura esterna: Kit ESE include 11 mandrini (3-6-8-10-13-16-19-25-32-38-50), ESA 2 ½", ESA 3 KIT ESP include 10 mandrini (6-8-10-13-16-19-25-32-38-50). ESP disponibile per diametro.
Accessori di pelatura interna: Kit IS include 7 mandrini (13-16-19-25-32-38-50). Is disponibile per diametro.
ACCESSORI OPZIONALI:
Velocità di rotazione regolabile, Sistema di serraggio del tubo

INSERT PUSHING MACHINES

BENCHTOPS

M1500 INS

COUPLING INSERTER - 2″ 6WS



TECHNICAL SPECIFICATION		
Capacity	hp	from 1/2″ to 2″
Push force on the fitting	psi	1500 kgf (1500 daN) at maximum hydraulic pressure of 1740 psi
Hose clamping	psi	550 kgf (550 daN) with 100 psi of air pressure
Minimum outside diameter of hose	mm	28
	inch	1″
Maximum outside diameter of hose	mm	73
	inch	3″
Dimensions	mm	750 x 660 x 300
	inch	30″ x 26″ x 12″
Weight	kg	70
	lbs	155

Compact ■ Sturdy ■ Powerful
Compacta ■ Resistente ■ Potente
Kompakt ■ Robust ■ Leistungsstark
Compatta ■ Robusta ■ Potente

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2″	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2″	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
6 wire spirals	2″	Diamondspir up to 2″

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOI3430S1500I	M 1500 INS COUPLING INSERTER 1/2-2"

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to assemblers involved in relevant productions and small repair shops.
OPTIONAL TOOLS:
Available for the following hose sizes: 1/4", 3/8", 1/2" shell

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para ensambladores que trabajan en producciones relevantes y pequeños talleres de reparación.
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Disponible para los siguientes tamaños: 1/4", 3/8", 1/2"

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Schlauchfertiger mit entsprechender Production und kleine Reparaturwerkstätten.
OPTIONALE WERKZEUGE:
Verfügbar für folgende Schlauchabmessungen: 1/4", 3/8", 1/2"

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata ad assemblatori con produzioni rilevanti e a piccole officine.
ACCESSORI OPZIONALI:
Utensili disponibili per i seguenti diametri di tubo: 1/4", 3/8", 1/2"

MARKING MACHINES

BENCHTOPS

M50 MARK

MANUAL ROLL MARKING MACHINE - 2"

TECHNICAL SPECIFICATION		
Standard stamp holder		2 x 14 stamps
Size of the stamps	mm	6 x 3
Height of the writing	mm	2,5
Stamp box supplied		100 stamps
		20 blanks
Dimensions	mm	390 x 360 x 520
	inch	30" x 26" x 12"
Weight	kg	34
	lbs	155

Robust ■ Easy to use ■ Compact ■ Large space for 14 stamps

Robusta ■ Fácil de usar ■ Compacta ■ Amplio espacio para 14 carácteres

Robust ■ Einfach zu bedienen ■ Kompakt ■ Platz für 14 Stempel

Robusta ■ Facile da usare ■ Compatta ■ Ampio spazio per 14 caratteri

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex

M50 MARK

TECHNICAL INFO

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOM3120N	M50 MARK MANUAL MARKING (MACHINE)
ESM3410NNW	NUMBERING WHEEL WITH 3 FIGURES

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to repair shops and distributors making marking few quantities of ferrules.
TOOLS INCLUDED:
Stamp box containing:
Letters (quantity in brackets): A(3), B(2), C(2), D(2), E(4), F(2), G(2), H(2), I(3), J(2), K(2), L(3), M(2), N(2), O(1), P(2), Q(1), R(3), S(3), T(2), U(3), V(2), W(1), X(1), Y(1), Z(1).
Numbers (quantity in brackets): 0(3), 1(3), 2(4), 3(4), 4(4), 5(3), 6(3), 7(3), 8(3), 9(3)
Signs (quantity in brackets): /(2), , (2), -(2), . (2)
OPTIONAL TOOLS:
Stamp holder with numbering wheel: 3 figures on the wheel and one groove for 10 stamps

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está dedicado a la reparación de las tiendas y distribuidores de toma de marcado unas pequeñas cantidades de terminales.
HERRAMIENTAS INCLUÍDAS:
Contenido caja troqueles:
Letters (cantidad por troquel): A(3), B(2), C(2), D(2), E(4), F(2), G(2), H(2), I(3), J(2), K(2), L(3), M(2), N(2), O(1), P(2), Q(1), R(3), S(3), T(2), U(3), V(2), W(1), X(1), Y(1), Z(1).
Números (cantidad por troquel): 0(3), 1(3), 2(4), 3(4), 4(4), 5(3), 6(3), 7(3), 8(3), 9(3)
Seríales (cantidad por troquel): /(2), , (2), -(2), . (2)
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Portacaracteres conruleta: 3 dígitas en la ruleta y espacio para lo troqueles

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Reparaturwerkstätten und Händler, die geringe Mengen Pressfassungen markieren.
EINSCHLIESSLICH WERKZEUGE:
Inhalt der Druckerbox:
Buchstaben (Menge in Klammern): A(3), B(2), C(2), D(2), E(4), F(2), G(2), H(2), I(3), J(2), K(2), L(3), M(2), N(2), O(1), P(2), Q(1), R(3), S(3), T(2), U(3), V(2), W(1), X(1), Y(1), Z(1).
Ziffern (Menge in Klammern): 0(3), 1(3), 2(4), 3(4), 4(4), 5(3), 6(3), 7(3), 8(3), 9(3)
Zeichen (Menge in Klammern): /(2), , (2), -(2), . (2)
OPTIONALE WERKZEUGE:
Stempelhalter mit Zählrad: 3 Zeichen auf dem Rad und eine Nut für 10 Stempel

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata a officine e distributori che realizzano limitate quantità di ghiere marcate.
UTENSILI INCLUSI:
Scatola caratteri contenente:
Lettere (tra parentesi le quantità): A(3), B(2), C(2), D(2), E(4), F(2), G(2), H(2), I(3), J(2), K(2), L(3), M(2), N(2), O(1), P(2), Q(1), R(3), S(3), T(2), U(3), V(2), W(1), X(1), Y(1), Z(1).
Numeri (tra parentesi le quantità): 0(3), 1(3), 2(4), 3(4), 4(4), 5(3), 6(3), 7(3), 8(3), 9(3)
Simboli (tra parentesi le quantità): /(2), , (2), -(2), . (2)
UTENSILI OPZIONALI:
Porta caratteri con ruota numerata: 3 caratteri sulla ruota e una asola per 10 caratteri

PRESSURE TEST MACHINES

STAND-TYPES

MTB1500

STATIC TEST RIG - 2" 6WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Capacity	hp	from 1/4" to 2"
Maximum pressure	psi	21755
Maximum amount of hoses tested per cycle		5
Connection diameter	bsp	3/8"
Maximum air input*	psi	116
Test fluid		Filtered water through external supply Agua filtrada a través de una fuenta externa
Dimensions	mm	2500 x 800 x 1050
	inch	98" x 31" x 41"
Weight	kg	175
	lbs	385

Large testing area for up to 5 hoses ■ 2 manometers: 0-400 bar for precision reading and 0-1500 bar for high pressure ■ Lid double safety to turn the pressure off when opening ■ Test assemblies up to 2500 bar (see MTB2500)

Amplia área de prueba hasta para 5 mangueras ■ 2 manómetros: de 0-400 bar para lecturas de precisión y 0-1500 bar para alta presión ■ Tapa de doble seguridad para quitar la presión cuando se abre ■ Prueba ensambles hasta 2500 bar (ver MTB2500)

Großer Testbereich für bis zu 5 Schläuche, 2 Manometer: 0-400 bar für Präzisionsmessungen und 0-1500 bar für Hochdruckmessungen ■ Deckel mit doppelter Sicherheit, beim Öffnen wird der Druck abgeschaltet ■ Testaufbauten bis zu 2500 bar (siehe MTB2500)

Ampia area di test per più di 5 tubi ■ 2 manometri: 0-400 bar per una lettura precisa e 0-1500 bar per pressioni alte ■ Doppio coperchio di sicurezza per diminuire la pressione all'apertura ■ Testata fino a 2500 bar (vedi MTB2500)

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
6 wire spirals	2"	Diamondspir up to 2", Goldenblast/six, Rockmaster/13 and 15

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOT3420SMTB1500	MTB 1500BAR STATIC TEST 1/4-2" UP TO 6WS
EST3433NMTBEMU	EMULSION TEST - 40 LITER TANK
EST3433NMTBPC	COMPUTER WITH REPORT PRINTER

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to assemblers involved in limited quantities of high pressure hoses.
OPTIONAL TOOLS:
Test with emulsion in filtered closed circuit. Digital controls linked to printer for test reports

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para ensambladores que trabajan con limitadas cantidades de mangueras de alta presión.
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Prueba con emulsión en circuitos cerrados filtrados, Controles digitales enlazados a la impresora para reportes de prueba

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Schkauchfertiger und Reparaturwerkstätten.
OPTIONALE WERKZEUGE:
Prüfung mit Emulsion in gefiltertem, geschlossenem Kreislauf, digitale Steuerung mit Druckeranschluss für den Ausdruck der Testberichte

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata ad assemblatori con produzioni limitate di tubi ad alta pressione.
ACCESSORI OPZIONALI:
Test con emulsione in circuiti chiusi filtrati. Controlli digitali collegati a stampante per rapporto dei test

PRESSURE TEST MACHINES

STAND-TYPES

MTB2500

STATIC TEST RIG - 2" 6WS

TECHNICAL SPECIFICATION		
Capacity	hp	from 1/4" to 2"
Maximum pressure	psi	36259
Maximum amount of hoses tested per cycle		5
Connection diameter	bsp	3/8"
Maximum air input*	psi	116
Test fluid		Filtered water through external supply Agua filtrada a través de una fuenta externa
Dimensions	mm	2500 x 800 x 1050
	inch	98" x 31" x 41"
Weight	kg	175
	lbs	385

Large testing area for up to 5 hoses ■ 2 manometers: 0-400 bar for precision reading and 0-1500 bar for high pressure ■ Lid double safety to turn the pressure off when opening ■ Test assemblies up to 2500 bar

Amplia área de prueba hasta para 5 mangueras ■ 2 manómetros: de 0-400 bar para lecturas de precisión y 0-1500 bar para alta presión ■ Tapa de doble seguridad para quitar la presión cuando se abre ■ Prueba ensambles hasta 2500 bar

Großer Testbereich für bis zu 5 Schläuche, 2 Manometer: 0-400 bar für Präzisionsmessungen und 0-1500 bar für Hochdruckmessungen ■ Deckel mit doppelter Sicherheit, beim Öffnen wird der Druck abgeschaltet ■ Testaufbauten bis zu 2500 bar

Ampia area di test per più di 5 tubi ■ 2 manometri: 0-400 bar per una lettura precisa e 0-1500 bar per pressioni alte ■ Doppio coperchio di sicurezza per diminuire la pressione all'aperturai ■ Testata fino a 2500 bar

HOSE AND FITTING SELECTION

HOSE TYPE	MAX. HOSE SIZE	REF. HOSES
2 wire braids and textile	2"	Tractor, Harvester, Lyteflex, Pilot, Cover, Equator, Rockmaster and Shieldmaster braided, Astro, Multitex, Hydroplast
4 wire spirals	2"	Goldenspir, Rockmaster and Shieldmaster spiral, Xtraflex
6 wire spirals	2"	Diamondspir up to 2", Goldenblast/six, Rockmaster/13 and 15

PRODUCT CODE	DESCRIPTION
EOT3430SMTB2500	MTB 2500BAR STATIC TEST 1/4-2" UP TO 6WS
EST3433NMTBEMU	EMULSION TEST - 40 LITER TANK
EST3433NMTBPC	COMPUTER WITH REPORT PRINTER

GB

MAIN APPLICATIONS:
It is dedicated to assemblers involved in limited quantities of high pressure hoses.
OPTIONAL TOOLS:
Test with emulsion in filtered closed circuit, Digital controls linked to printer for test reports

ES

APLICACIONES PRINCIPALES:
Está diseñada para ensambladores que trabajan con limitadas cantidades de mangueras de alta presión.
HERRAMIENTAS OPCIONALES:
Prueba con emulsión en circuitos cerrados filtrados, Controles digitales enlazados a la impresora para reportes de prueba

D

HAUPTANWENDUNG:
Speziell für Schkauchfertiger und Hochdruckschläuchen.
OPTIONALE WERKZEUGE:
Prüfung mit Emulsion in gefiltertem, geschlossenem Kreislauf, digitale Steuerung mit Druckeranschluss für den Ausdruck der Testberichte

IT

PRINCIPALI APPLICAZIONI:
Dedicata ad assemblatori con produzioni limitate di tubi ad alta pressione.
ACCESSORI OPZIONALI:
Circuito chiuso filtrato per test con emulsioni, tester digitale collegabile a stampante per l'emissione di rapporti

ACCESSORIES AND TOOLS

CRIMPING MACHINES

EQCG

Available on all machines except MHP80

The innovative dies quick change system is available on all electric crimping machines.

The quick change gun is the ideal tool to increase productivity and comfort.

Fast, clean and ergonomic

This system offers the possibility to change all the dies at once thanks to an ergonomic quick change gun. The die sets are cleanly organised and stored in die pods on the machine panel.

Easy and safe

The system has also been designed to be very simple to use (see below). Dies are changed in static position to avoid die pin breakage.

EQCG

Disponible en todas las máquinas excepto MHP80

El innovador sistema de cambio rápido de mordazas está disponible en todas las máquinas eléctricas de prensado. La pistola de cambio rápido es la herramienta ideal para aumentar la productividad y el comfort.

Rápido, limpio y ergonómico

Este sistema ofrece la posibilidad de cambiar todas las mordazas de inmediato gracias a una pistola ergonómica de cambio rápido. Los juegos de dados son adecuadamente organizados y almacenados en el panel de la máquina.

Fácil y seguro

El sistema también ha sido diseñado para ser muy simple de usar (vease a continuación).
Las mordazas se cambian en posición estática para evitar la rotura del pin de la mordaza.

EQCG

Für alle Maschinen verfügbar, mit Ausnahme von MHP80

Das innovative Backenwechselsystem ist für alle elektischen Pressen verfügbar.
Die Schnellwechselpistole ist ideal, um sowohl die Produktivität als auch den Bedienungskomfort zu verbessern.

Schnell, sauber und ergonomisch

Das System bietet die Möglichkeit, alle Backen auf einmal zu wechseln, dank einer ergonomischen Schnellwechselpistole. Die Backensätze sind sauber organisiert und in Ablagen auf dem Maschinenpaneel gelagert.

Einfach und sicher

Das System ist für einen sehr einfachen Gebrauch ausgelegt (siehe unten). Der Backenwechsel erfolgt in statischen Positionen, um das Brechen der Dorne zu vermeiden.

EQCG

Disponibile per tutte le machine, eccetto MHP80

Innovativo sistema di sostituzione rapida dei morsetti disponibile su tutte le macchine da crimpaggio. Questo strumento è ideale per aumentare la produttività e il comfort.

Veloce, pulita ed ergonomica

Questo sistema offere la possibilità di cambiare tutti i morsetti in una sola volta grazie alla pistola ergonomica di cambio rapido. I kit di morsetti sono comodamente organizzati e sistemati nelle apposite sedi poste sul pannello della macchina.

Facile e sicuro

Il sistema è stato progettato per essere molto semplice da usare (vedi sotto). I morsetti sono cambianti in posizione statica per evitare la rottura degli spinotti.

HOW TO CHANGE THE DIE

TO INSERT THE DIES

1. Choose the correct die set and take it out of the die rack.
2. Insert the die set into the head, with master dies already closed.
3. Release the die set into the head by pulling the trigger of the QCG.

TO TAKE THE DIES OUT

4. Once the dies are closed. Insert the QCG into the head until the die set is fixed on the magnets of the QCG.
5. Pull the QCG out without pulling the trigger. The die set comes out of the head. The die set is held by the magnets on the gun.
6. Place the die set back into the die rack.

COMO CAMBIAR LAS MORDAZAS

PARA INSERTAR LAS MORDAZAS

1. Escoja el juego correcto de mordazas y sáquelo del estante de las mordazas.
2. Inserte el juego de mordazas en el cabezal, con el portamordazas ya cerrado.
3. Libere el juego de mordazas dentro del cabezal apretando el gatillo de la pistola.

TO TAKE THE DIES OUT

4. Una vez que los dados se han cerrado, inserte la pistola dentro del cabezal hasta que el juego de dados esté ajustado en los magnetos de la pistola.
5. Hale la pistola hacia afuera sin halar el disparador. El juego de dados sale del cabezal. El juego de dados es sostenido por los magnetos de la pistola.
6. Coloque el juego de dados de nuevo en el panel de almacenamiento de los mismos.

BACKENWECHSEL

EINSETZEN DER CRIMPWERKZEUGE

1. Wählen Sie den gewünschten Backensatz und nehmen Sie es aus der Halterung.
2. Setzen Sie es in den Kopf ein, wobei die Hauptbacken bereits geschlossen sind.
3. Durch Ziehen des Auslösers der QCG rastet der Backensatz ein.

HERAUSNEHMEN DES BACKENSATZES

4. Sobald die Backen geschlossen sind, setzen Sie den QCG ein bis die Backen am Magneten del Schnellwechselpistole haften. Setzen Sie die QCG in den Kopf. Die Pressbacke haftet an den Magneten der QCG.
5. Ziehen Sie die QCG ohne den Auslöser zu bedienen. Die Backen lösen sich aus dem Kopf. Die Magnete der Pistole halten die Backen.
6. Setzen Sie den Backensatz zurück in die Halterung.

COME CAMBIARE UN SET DI MORSETTI

PER INSERIRE I MORSETTI

1. Scegliere il set di morsetti corretto ed estrarlo dalla rastrelliera.
2. Inserire il set di morsetti nella testa, con il porta morsetti già chiuso.
3. Rilasciare il set di morsetti spingendo il grilletto della pistola.

PER ESTRARRE I MORSETTI

4. Una volta che i morsetti son chiusi, inserire la pistola nella testa fino a che il set di morsetti sia ben fissato ai magneti della pistola.
5. Tirare la pistola senza spingere il grilletto. Il set di morsetti verrà estratto dalla testa della pressa trattenuto dai magneti della pistola.
6. Sistemare il set di morsetti nella rastrelliera.

NUMERICAL VERNIER

From MB137S to MB350

Available on all machines except MHP80

The ergonomic numerical vernier is the standard control system offered on our machines.

This system is designed for the machines used in a repair workshop where assemblies are mostly composed of small series. The crimping diameter is easily adjusted thanks to a numerical vernier (2 colors highlighting mm and 0,1mm). 100 units on the dial change by 1 mm the crimping diameter. The adjustment of the crimping diameter can be controlled up to 1/100 mm. The counter oriented toward the operator offers a high visibility; it also includes an end crimping light. A guard firmly fixed on the machine protects the vernier against shocks.

VERNIER NUMÉRICO

Disponible en todas las máquinas excepto MHP80

El vernier numérico es el sistema de control estándar ofrecido en nuestras máquinas. Este sistema está diseñado para las máquinas usadas en un taller de reparación donde los ensambles están principalmente compuestos por pequeñas series. El diámetro de prensado es fácilmente ajustado gracias a un vernier numérico (2 colores indican mm y 0,1 mm). 100 unidades en el dial cambian por 1 mm el diámetro del prensado. El ajuste del diámetro del prensado puede ser controlado hasta 1/100 mm. El contador orientado hacia el operario ofrece una alta visibilidad, también incluye una luz de final de prensado. Una protección fiume protege al micrómetrio de posibles golpes.

NUMERISCHE JUSTIERUNG

Für alle Maschinen verfügbar, mit Ausnahme von MHP80

Die numerische Justierung ist eine Standardkontrollsystem auf unseren Maschinen. Das System wurde für Maschinen entwickelt, die in Reparaturwerkstätten zum Einsatz kommen, in denen überwiegend kleine Serien bearbeitet werden. Der Pressdurchmesser kann mit der numerischen Justierung einfach eingestellt werden (2 Farben markieren mm, bzw 0,1 mm Schritte). 100 Einheiten auf der Scheibe verändern den Pressdurchmesser um 1 mm. Die Einstellung des Pressdurchmessers kann bis auf 1/100 mm gesteuert werden. Der Zähler ist gut sichtbar angebracht und enthält auch ein Signallicht für das Ende der Verpressung. Der korrekt montierte Rahmen bietet ausreichend mechanischen Schutz.

NUMERICAL VERNIER

Disponibile per tutti i modelli eccetto MHP80

Il micrometro ergonomico di regolazione è il sistema di controllo standard offerto sulle nostre macchine e ideato appositamente per le officine di riparazione dove gli assemblati sono spesso realizzati in piccole serie. Il diametro di serraggio è facilmente regolabile grazie al micrometro (2 colori indicano mm e 0,1 mm). 100 unità sul quadrante corrispondono ad 1 mm di variazione del diametro di crimpatura. La regolazione del diametro può essere controllata fino a 1/100 mm. Il contatore orientato verso l'operatore offre un'alta visibilità; inclusa anche una luce indicante la fine dell'operazione di crimpatura. Una protezione saldamente ancorata alla macchina preserva il micrometro di regolazione dagli urti.

TECH'CARE BOX WITH SEMI-AUTOMATIC OPENING

It is a maintenance box essential to keep your machine in good condition. The Tech'Care box includes:

- 2 Counters: 1 daily counter and 1 machine life counter
- 3 Indicator lights: 1 led for daily maintenance / 1 led for advanced maintenance / 1 led for expert maintenance
- Semi-automatic function: The semi-automatic opening is ideal for serial assemblies. You can adjust it just enough to let the fitting pass through the dies so as to reduce the cycle time.

CAJA TECH'CARE CON APERTURA SEMI-AUTOMATICA

Una caja de mantenimiento esencial para tener la máquina en buenas condiciones. El Tech'Care incluye:

- 2 contadores: 1 contador diario y 1 contador de vida de la máquina
- 3 luces indicadoras: 1 led para el mantenimiento diario / 1 led para el mantenimiento avanzado o preventivo / 1 led para el mantenimiento por el especialista o experto
- La función semi-automatica: El sistema de apertura semi-automatica para los ensambles en series. Puede ajustar la apertura de las mordajas suficiente para que pase el racor y asíreducir el tiempo del ciclo.

TECH'CARE BOX MIT HALBAUTOMATISCHEN ÖFFNEN

Diese Wartungshilfe ist eine wichtige Unterstützung um Ihre Presse in einem einwandfreien. Zustand zu erhalten. Die Tech'Care box enthält:

- 2 Zähler: einen Tageszähler und einen Maschinenstundenzähler
- 3 Signalleuchten: 1 LED für Tageswartung, 1 LED für erweiterte Wartung und 1 LED für Wartung durch eine Fachwerkstatt
- Halbautomatische Funktion: der halbautomatische Öffner ist ideal für die Serienfertigung. Sie können das Öffnen der Backen so einstellen, dass die Armatur gerade durchpasst und dadurch der anschließende Pressvorgang beschleunigt und die Produktivität erhöht wird.

TECH'CARE BOX CON APERTURA SEMI-AUTOMATICA

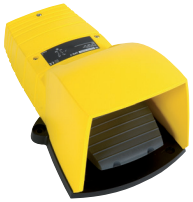
Uno strumento di manutenzione essenziale per mantenere la macchina in buone condizioni. La Tech'Care box comprende:

- 2 contatori: 1 contatore quotidiano e un contatore per la vita della macchina
- 3 indicatori luminosi: 1 led per la manutenzione quotidiana, 1 led per la manutenzione avanzata, 1 led per la manutenzione di esperti
- Funzioni semi-automatiche: l'apertura semi-automatica è ideale per assemblati in serie. È possibile settarla in modo tale che il raccordo passi giusto attraverso i morsetti così da ridurre il tempo dell'operazione

ACCESSORIES AND TOOLS

CRIMPING MACHINES

ELECTRICAL FOOT SWITCH (EFS)



Available on machines from MB120 to MB350 and all stand-type models
The pedal is necessary to increase the user friendship. It offers a higher safety for the user.

INTERRUPTOR ELÉCTRICO DE PEDAL (EFS)
Disponible en máquinas desde MB120 a MB350 y todos los modelos de tipo estándar
El pedal es necesario para aumentar la facilidad de uso. Ofrece mayor seguridad para el usuario.

ELEKTRISCHER FUSSSCHALTER (EFS)
Verfügbar auf den Maschinen von MB120 bis MB350 und allen Standmodellen
Das Pedal verbessert deutlich die Bedienungsfreundlichkeit. Es bietet eine höhere Sicherheit für den Bediener.

COMANDO ELETTRICO A PEDALE
Disponibile per le macchine dalla MB120 alla MB350 e per tutti i modelli verticali
Il pedale è necessario per aumentare la facilità d'uso. Esso offre maggior sicurezza all'operatore.

ERGONOMIC TABLE (ET)

Available on benchtop crimpers

Specially designed to fit the ergonomic line, the Ergonomic table offers a perfect working height and a great access around the machine. It offers also storage facilities with the front hook and the shelf.

MESA ERGONÓMICA (ET)

Disponibles para prensas benchtop

Diseñadas especialmente para ajustarse a la línea ergonómica, la mesa ergonómica ofrece una perfecta altura de trabajo y un gran acceso alrededor de la máquina. Ofrece también facilidades de almacenamiento con el gancho frontal y el estante.

ERGONOMISCHER TISCH (ET)

Verfügbar für Werkbank-Maschinen

Speziell für die ergonomische Linie designt, bietet der ergonomische Tisch eine perfekte Arbeitshöhe und eine hervorragende Zugänglichkeit rund um die Maschine. Dazu sind auch Ablagemöglichkeiten durch die Haken auf der Vorderseite und dem Regal vorhanden.

TAVOLO ERGONOMICO

Disponibile su benchtop crimpers

Ideato per adattarsi alla linea ergonomica, questo tavolo garantisce una perfetta altezza per lavorare e un eccellente accesso attorno a tutta la macchina. Sono presenti inoltre un comodo gancio frontale e un ripiano.

ACCESSORIES AND TOOLS

CRIMPING MACHINES

INTERACTIVE SCREEN DISPLAY (ISD) DIGITAL CONTROL

The Interactive Screen Display is an intuitive control display, it is available for all MS machines. It presents many advantages.

- **User friendly coloured touch screen.**
- **Interactive Manuli crimping chart already memorized with an easy selection of the hose & fitting (scrolling list)**
- **Possibility to create a personalized crimping chart**
- **Memory for more than 1 000 assembly data**
- **Uploading and downloading of data via USB or Flash card**
- **2 counters included (daily and machine life)**
- **Automatic selection of the correct die size**
- **Maintenance signals**
- **MM or Inch**

For OEM assembly shops, we have developed an expert version including more features:

- **Operator login**
- **Hierarchical access through passwords.**
- **Production management: once the quantity is entered, an alarm will alert the operator that the batch is finished**
- **Validation of the crimping action through a pressure control (to avoid uncrimped end and special measurement process)**
- **Creation of assembly sequences (usefull for hose assemblies composed of straight fittings and elbow fittings on other side).**

PANTALLA DIGITAL (ISD) CONTROL DIGITAL

La pantalla interactiva es un control intuitivo, está disponible para todas las máquinas MS. Presenta muchas ventajas:

- Pantalla táctil a color
- Gama de prensado Manuli memorizado con fácil selección de las mangueras y racores (desplazando la lista)
- Posibilidad de crear un prensado personalizado
- Descarga y transmisión de datos via USB o tarjeta Flash
- 2 contadores (diario y vida de la máquina)
- Selección automática de la mordaza correcta.
- Seríales de mantenimiento
- MM o Pulgadas

Para series larga (OEM), hemos desarrollado una versión especial que incluye más rasgos:

- Login del operaio
- Accesso jerarquico a través de contraseñas
- Dirección de Producción: cuando la cantidad se introduce, una alarma alertará ol operacio que el lote ha finalizado
- Validación del prensado a través de un mando de presión (para entrar un racor no prensado y el proceso de medida especial.
- Creación de secuencias de ensambles (útil para ensambles compuesto por terminales recto y codo).

INTERAKTIVES DISPLAY (ISD), DIGITALE STEUERUNG

Der interaktive Bildschirm ist eine intuitiv bedienbare Steuerung, verfügbar für alle MS Pressen. Diese Lösung bietet viele Vorteile:

- Benutzerfreundlicher farbiger Touchscreen
- Eine interaktive Manuli-Pressmaßtabelle ist bereits im Speicher hinterlegt. Die Schlauch-Armaturenkombination kann einfach aus einer Liste ausgewählt werden
- Eigene Pressmaßtabellen können erstellt werden
- Speicher für mehr als 1.000 Pressdaten
- Daten können per USB oder Speicherkarte hochgeladen oder ausgelesen werden
- 2 Zähler (Tages/Maschinenzähler) sind integriert
- Automatische Bestimmung der passenden Backengröße
- Wartungshinweise
- Metrische oder zöllische Maßdarstellung

Für OEM Serienfertiger haben wir einige erweiterte Expertenfunktionen entwickelt:

- Benutzeranmeldung
- Passwortgeschützter Zugriff auf verschiedene Funktionsebenen.

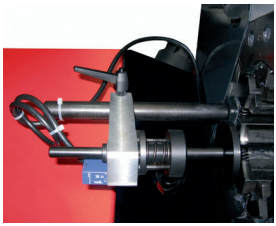
- Fertigungsmanagement: beim Erreichen einer voreingestellten Fertigungsmenge ertönt ein Warnsignal
- Überprüfung des Pressvorgangs anhand des Druckes (so können unverpresste Armaturen und auch spezifische Messvorschriften vermieden werden)
- Erstellung von Fertigungsreihen (nützlich bei Schläuchen mit gerader Armatur an einem und Bogenarmatur am anderen Ende)

DISPLAY INTERATTIVO (ISD), CONTROLLO DIGITALE

Il display interattivo permette un controllo intuitivo. È disponibile per tutte le macchine MS. Ecco i vantaggi che presenta:
- schermo touch-screen con colori di facile utilizzo.
- tabella di crimpaggio Manuli interattiva, già memorizzata che permette un rapida selezione dei tubi e dei raccordi in uso (scrolling list)
- possibilità di creare una tabella di pressatura personalizzata
- più di 1000 dati di assemblaggio memorizzabili
- caricamento e download di dati via USB o Flash card
- 2 contatori inclusi (quotidiana e vita macchina)
- selezione automatica del corretto set di morsetti
- segnali di manutenzione
- misure in mm e inch

Per gli OEM, abbiamo sviluppato una versione speciale che presenta:
- login pesonalizzata per l'operatore
- accesso gerarchico attraverso password.
- gestione della produzone: una volta inserita la quantità di assemblati, un suono avverte quando il lotto è terminato
- validazione dell'azione di crimpaggio attraverso un controllo a pressione (per evitare terminali non crimpati e processi speciali di misura)
- creazione di sequenza di assemblati (utile per assemblati composti da raccordi dritti e raccordi curvi all'altra estremità).

MECHANICAL (MBS) OR ELECTRICAL (EBS) BACKSTOP



Available on machines from MB240 to MB350 and stand-type models
The mechanical backstop is an excellent tool for the fast positioning of the fittings. It also exists in electric version for the crimping release.

TOPE TRASERO MECÁNICO (MBS) O ELÉCTRICO (EBS)

Disponible en máquinas desde MB240 a MB350 y modelos tipo stand
El tope trasero mecánico es una herramienta excelente para la colocación rápida de las conexiones. También existe en versión eléctrica para la liberación de cada prensado.

MECHANISCHER (MBS) ODER ELEKTRISCHER (EBS) TIEFENANSCHLAG

Verfügbar für MB240 bis MB350 und für alle Standpressen
Der mechanische Tiefenanschlag ist ein ausgezeichnetes Werkzeug um die Armaturen schnell und zuverlässig zu positionieren. Bei der elektrischen Version werden die Backen automatisch geöffnet.

SISTEMA DI BLOCCO MECCANICO O ELETTRICO

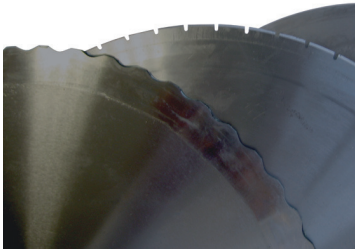
Disponibile dalla macchina MB240 alla MB350 e per i modelli verticali
Il sistema di blocco meccanico è un eccellente strumento per un rapido posizionamento dei raccordi. Nella versione elettrica comanda il rilascio dell'assemblato.

ACCESSORIES AND TOOLS

CUTTING MACHINES

DISC

The smooth disc is suggested to cut wire spiral, large bore wire braided hoses (> DN 31) & Spirtex.
The serrated disc is suggested to cut small bore wire braided (DN31).
The scalloped disc (with wavy edge) is acceptable for all hose types.



DISCOS

El **disco liso** es sugerido para cortar mangueras con refuerzo espiral, trenzado de gran diámetro (> DN31) y Spirtex.
El **disco dentado** es sugerido para cortar mangueras con refuerzo trenzado de diámetro pequeño.
El **disco ondulado**, es sugerido para todos los tipos de manguera.

TRENNSCHEIBEN

Das **glatte Messer** wird für Spiraldrahtschläuche und Drahgeflechtschläuche mit großem Durchmesser (>DN31), sowie für Spirtexschläuchen empfohlen.
Das **gezahnte Trennscheibe** wird zum Schneiden von Drahtgeflechtschläuchen mit kleinem Durchmesser empfohlen.
Das **Trennscheibe** mit der Wellenprofilklinge kann bei allen Schlauchtypen eingesetzt werden.

LAME

La **lama liscia** è adatta al taglio dei tubi spiralati metallici, trecciati metallicidi grande diametro (>DN31) e Spirtex.
La **lama dentellata** è adatta al taglio dei tubi trecciati metallici di piccolo diametro.
La **lama ondulata** (con bordo ondulato) è accettabile per tutti i tipi di tubo.

BRAKE MOTOR

Available on all cutters
The brake motor is a safety device, when the stop button is pushed, the disc stops immediately.

MOTOR DE FRENO

Disponible por todos los modelos de cortadoras
El motor de freno es un instrumento de seguridad, cuando el botón de parada se empuja, la cuchilla para inmediatamente.

MOTORBREMSE

Verfügbar für alle Schneidgeräte
Die Motorbremse ist eine Sicherheitsvorrichtung. Wird der Stoppschalter gedrückt, halten die Schneidblätter sofort an.

FRENO MOTORE

Disponibile per tutti i modelli di taglierine
Il freno motore è un utile strumento di sicurezza: quando il bottone di stop è schiacciato, la lama si ferma immediatamente.

All the skiving machines are mounted with the plug'n skive system, quick and easy insert of the tools.
With the Plug n'Skive System, no tools are needed to insert the skiving mandrel, just push the mandrel into the locking system, lift a knob and pull out the tool to unlock it.

Todas las máquinas de pelar están montadas con un sistema plug'n skive, para una rápida y facil inserción de los accesorios. Gracias al sistema plug'n skive, no se necesita herramientas para insertar el mandril de pelado, es suficiente empujar el mandril de pelado, es suficiente empujar el mandril en el sistema de cierre, desplazando el pasador y tinar para bloquear.

Alle Schälmaschinen sind mit dem Plug'n skive System ausgestattet. Dies erlaubt das schnelle und einfache Wechseln der Werkzeuge. Es wird kein Werkzeug benötigt um den Dorn einzusetzen, dieser wird einfach bis zum Einrasten eingeschoben. Zum Lösen wird der Knopf angehoben und der Dorn kann abgezogen werden.

Tutte le macchine da pelatura sono montata con un sistema plug'n skive, per un veloce e facile inserimento degli accessori. Grazie al sistema Plug'n Skive, non sono necessari strumenti per inserire l'utensile di pelatura: è sufficiente spingere l'utensile nel sistema di bloccaggio, sollevare una manopola ed estrarre l'attrezzo per sbloccarlo.

EXTERNAL SKIVING TOOLS

Depending on the machines and on customer needs, we offer 3 types of external skiving tools
> ESE (External Skiving Economic) for MH Sky and M 50 Sky+
The kit of ESE includes 10 mandrels: ¼", 5/16", 3/8", ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1½",2"

HERRAMIENTAS PELADO EXTERNO

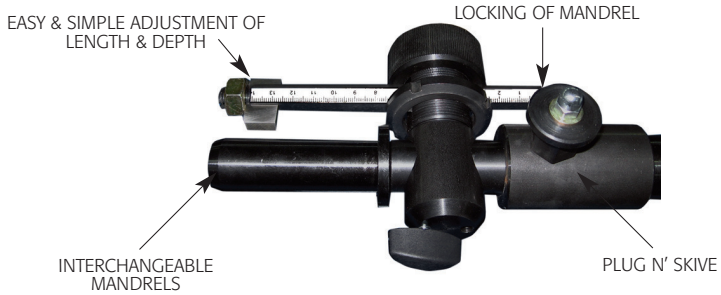
Dependiendo de la máquina y las necesidades del cliente, ofrecemos 3 tipos de herramientas de pelado externo:
> ESE para MH Sky y M 50 Sky+
El kit ESE incluye 10 mandriles: ¼", 5/16", 3/8", ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1½",2"

AUSSENSCHÄLWERKZEUGE

In Abhängigkeit der Bedarfe bieten wir drei verschieden Varianten an.
ESE (External Skiving Economic) für MH Sky und M50Sky+.
Das Set enthält 10 Dorne: ¼", 5/16", 3/8", ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1½",2"

ACCESSORI PER PELATURA ESTERNA

a seconda della macchine e delle necessità del cliente, offriamo 3 tipologie diverse di strumenti per pelatura esterna
> ESE (External Skiving Economic) per MH Sky e M 50 Sky
Il kit ESE include 10 (utensili): ¼", 3/8", ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1½",2"



ACCESSORIES AND TOOLS

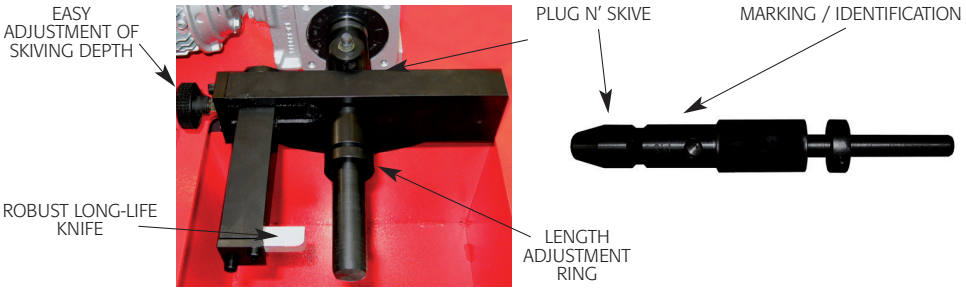
SKIVING MACHINES

> ESA (External Skiving Adjustable) for M 205 SKY PLUS
The kit of ESA includes 11 Skiving Mandrels: (Ø3/16",1/4",5/16",3/8",1/2",5/8",3/4",1", 1 ¼", 1 ½", 2"). ESA are also available in 2 ½" and 3".

> ESA para M 205 SKY PLUS
El kit of ESA incluye 11 mandriles: (Ø3/16",1/4",5/16",3/8",1/2",5/8",3/4",1", 1 ¼", 1 ½", 2"). ESA también es disponible en 2 ½" y 3".

ESA (External Skiving Adjustable) einstellbar, für M205 Sky PLUS
Das Set enthält 11 Schäldorne: (Ø3/16",1/4",5/16",3/8",1/2",5/8",3/4",1", 1 ¼", 1 ½", 2"). ESA Werkzeuge sind auch für 2 ½" und 3" erhältlich.

> ESA (External Skiving Adjustable) per M 205 SKY PLUS
Il kit ESA include 11 (utensili di pelatura): (Ø3/16",1/4",5/16",3/8",1/2",5/8",3/4",1", 1 ¼", 1 ½", 2"). La serie ESA è disponibile anche in 2 ½" e 3".

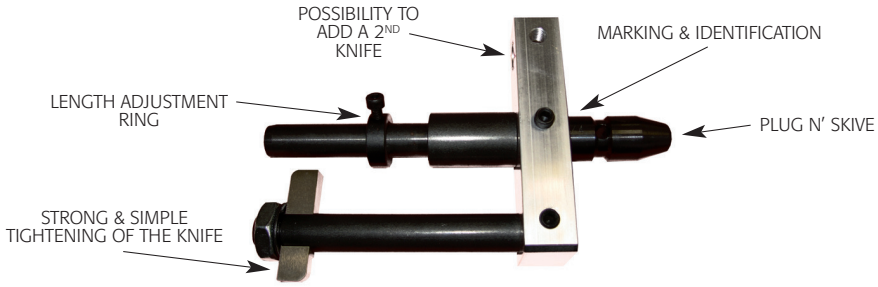


> ESP (External Skiving Production) for M 50 SKY PLUS and M 205 SKY PLUS
ESP Tools are individual "Skiving Heads" meant to be pre-set to right depth and length for more productivity (Adjust One Time). It is recommended for skiving in series. A 2nd knife can be added for abrasion resistant cover. It is available in the following diameters: 3/16", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 1", 1 ¼", 1 ½", 2", 2 ½", 3".

> ESP para M 50 SKY PLUS y M 205 SKY PLUS
Las herramientas ESP se ha previsto para corregir la profundidad y longitud para una mayor productividad. Se recomienda para pelados en series. Una 2ª cuchilla se puede amadir con dependencia de la cubierta. Está disponible en los siguientes diámetras: 3/16", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 1", 1 ¼", 1 ½", 2", 2 ½", 3".

> ESP (External Skiving Production) für M50Sky PLUS und M205 Sky PLUS
ESP Werkzeuge sind individuelle „Schälköpfe", also voreingestellte Werkzeuge mit entsprechendem Tiefenanschlag und Länge für erhöhte Produktivität (Zeitoptimierung). Sollte bei serienmäßigem Schälen eingesetzt werden. Für abriebfeste Schlauchdecken kann ein zweites Messer eingesetzt werden. Verfügbarkeit für folgende Durchmesser: 3/16", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 1", 1 ¼", 1 ½", 2", 2 ½", 3".

> ESP (External Skiving Production) per M 50 SKY PLUS e M 205 SKY PLUS
Il kit ESP presenta accessory singoli "Skiving Heads" ideate per essere pre-settati alla giusta profondità e lunghezza per una maggiore produttività (Adjust One Time). Sono ideali per pelature in serie. Una seconda lama può essere aggiunta per copertura resistenti all'abrasione con i seguenti diametri: 3/16", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 1", 1 ¼", 1 ½", 2", 2 ½", 3".



ACCESSORIES AND TOOLS

SKIVING MACHINES

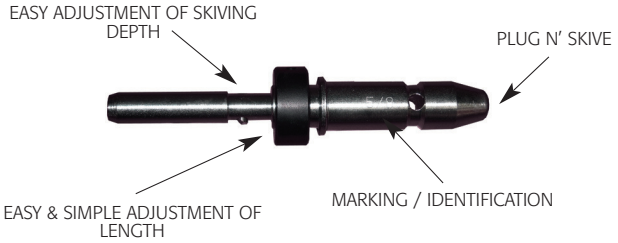
INTERNAL SKIVING TOOLS

> IS (Internal Skiving) for all machines
The kit includes 7 mandrels: ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1 ½", 2". They are also available in 3/8", 2 ½", 3"
The ring is heat treated to resist to the abrasion of the hose wires.

HERRAMIENTAS PELADO INTERNO
> IS (Pelado Interno) para todas las máquinas
El kit incluye 7 mandriles: ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1 ½", 2". También está disponible en 3/8", 2 ½", 3"
Elamillo está endurecido para que resista la abrasión debido al refuerzo de la manguera.

INNENSCHÄLWERKZEUGE
> IS (Internal Skiving) für alle Maschinen.
Das Set enthält 7 Dorne: ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1 ½", 2". Es sind auch 3/8", 2 1/2" und 3" verfügbar.
Der Ring ist gehärtet, damit er der Schleifwirkung der Schlauchdrähte widersteht.

ACCESSORI PER PELATURA INTERNA
> IS (Internal Skiving) per tutte le machine.
Il kit include 7 (utensili): ½", 5/8", ¾", 1", 1 ¼", 1 ½", 2". Disponibili anche in 3/8", 2 ½" e 3"
L'anello è trattato termicamente per resistere all'abrasione dovuta al rinforzo del tubo.



PNEUMATIC BENDING

Available on M75 CUT

The pneumatic bending is an option to facilitate the cutting, indeed the operator does not have to force to bend the hose on the blade, the pneumatic system does it for him. Moreover the cutting is activated by a foot switch which offers hands free. It is the same principle for the hydraulic bending on M90 CUT.

DOBLAMIENTO NEUMÁTICO

Disponible en M75 CUT

El doblamiento neumático es una opción para facilitar el corte, por lo tanto el operador no tiene que forzarse a doblar la manguera en la cuchilla, el sistema neumático lo hace por él. Además el corte es activado por un interruptor de pedal el cual ofrece manos libres. Es el mismo principio para el doblamiento hidráulico en la M90 CUT.

PNEUMATISCHES BIEGEN

Verfügbar für M75 CUT

Das pneumatische Biegezubehör ist eine Option zur Vereinfachung des Schneidens. Der Bediener braucht den Schlauch nicht von Hand auf das Schneideblatt zu biegen, das erledigt das Pneumatiksystem für ihn. Darüber hinaus wird der Schneidevorgang über den Fußschalter gesteuert, so bleiben die Hände frei. Es handelt sich hier um das gleiche Prinzip wie für das hydraulische Biegen auf der der M90 CUT.

SPINGI TUBO PNEUMATICO

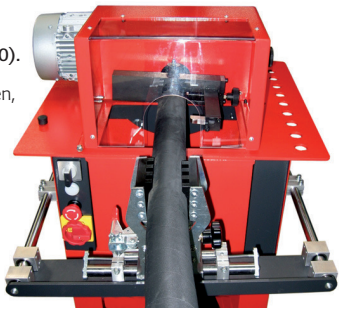
Disponibile per la M75 CUT

Lo spingi tubo pneumatico è un optional che facilita l'operazione di taglio, in quanto l'operatore non deve forzare l'incurvamento del tubo sulla lama perché il sistema pneumatico lo fa per lui. Inoltre, il taglio è attivato da un comando a pedale che permette di avere le mani libere. Si tratta dello stesso principio dello spingi tubo idraulico presente nella M90 CUT.

HOSE CLAMPING SYSTEM

The hose clamping device is recommended for skiving hoses over 2" (DN 50).

El sistema de sujecion de manguera, se recomienda para mangueras que se pelen, a partir de 2" (DN 50)

Das Einspannsystem ist ßei der Schälung von Schläuchen über 2" (DN 50) zu empfehlen.

Il sistema di bloccaggio tubo è raccomandato per la pelatura di tubi oltre i 2" (DN 50).